



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 24 BILANGAN 18

RABU 2HB MEI, 1979.

رابعو 4 جمادي الاخير 1399

PERCHUMA



YANG Dimuliakan Pehin Datu Kerma Setia Major Dato Seri Laila Jasa Mohd Don bin Abdul Latif sedang menapakkan gangsa sirih ka-bahu Hajjah Dayang Masni dalam istiadat mengornikan gelaran pada hari Sabtu lalu.

ISTIADAT MENGORNIKAN GELARAN PEHIN MANTERI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah mengornikan gelaran Pehin Manteri kepada Yang Mulia Hajjah Dayang Masni binte Haji Masri dalam satu Istiadat yang berlangsung di-Lapau di-sini pada hari Sabtu minggu lalu. Yang Mulia Hajjah Dayang Masni sekarang di-kenali sa-bagai **Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Bini.**

Chiri Gelaran di-Istiadat itu telah di-bachakan oleh

Mudim Haji Mohammad Yassin.

Istiadat yang di-langsungkan dengan penoh adat istiadat itu telah di-hadiri oleh Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson, DYT M Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah; YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa; Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail; YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha; Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Daro Setia Awang Haji Mohd Taib; Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Yang Dimuliakan Pehin2, Pengiran2, Ketua2 Jabatan Kerajaan dan Penghulu2 serta Ketua2 Kampong.

Sementara itu satu Istiadat Mengagai terhadap

Yang Mulia Awang Haji Mohd Yusof bin Haji Mohd Tahir telah di-langsungkan di-Lapau petang semalam.

Istiadat tersebut ada-lah sa-bagai persediaan bagi Istiadat Mengornikan Gelaran Pehin Manteri kepada Yang Mulia Awang Haji Mohd Yusof yang akan berlangsung di-tempat yang sama pada hari Sabtu 5hb Mei.

Sedikit tentang "Berita Muzium" terbitan Muzium Brunei

"BERITA MUZIUM"! — demikian sa-buah penerbitan yang di-usahakan oleh Jabatan Muzium dan bentok-nya merupakan majalah berukuran 8" x 11½" dengan muka depan-nya dihias dengan Panji2 yang di-reka dari Duit Pitis yang sekarang berada di-bangun-an Muzium.

Mengandungi 51 halaman muka yang meliputi kepada lapan tajok yang berkisar pada tulisan2 dan laporan2 mengenai dengan kegiatan Muzium untuk mendekatkan masyarakat pada mengenali lebih dekat lagi tentang apa itu Muzium.

Isi-nya di-terbitkan per-chuma untuk tatapan kakitangan jabatan itu. Demikian-lah pada asas-nya Berita Muzium di-usahakan. Dan apabila saja ia-nya di-terbitkan, maka di-rasakan perlu ia-nya di-bahagikan juga kepada jabatan2 kerajaan, sekolah2 yang berkenaan dan pegawai2 daerah. Jumlah terbitan-nya begitu terhad — chuma 500 naskhah dan di-usahakan tiga bulan sekali.

Di-tinjau sambil lalu akan isi-nya dalam keluaran sulung-nya itu, ternyata Berita Muzium sa-bahagia besar-nya memang di-khaskan untuk pekerja2-nya lantaran ia-nya memuatkan lebeh banyak tentang susunan2 kakitangan di-bahagian2 yang terdapat di-jabatan itu.

Berkursus di-U.K.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penguasa Pelajaran Agama, Awang Abdul Rahman bin Khatib Abdullah telah berlepas ka-United Kingdom pada hari Sabtu lalu untuk menjalani satu kursus sa-lama tiga bulan.

Awang Abdul Rahman akan mengikuti Kursus Pentadbiran Pelajaran di-Universiti Birmingham.

Berlepas pada hari yang sama ia-lah sa-orang buta, Awang Nasir bin Haji Hakim yang akan mengikuti kursus sa-lama enam bulan di-Republik Singapura.

Awang Nasir di-hantar oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan bagi melayakan beliau menjadi penolong jurulatih dalam bidang menganyam bakul.

Lihat muka 16

Masa untuk menyahut chabaran dan buktikan kebolehan

SINAUT, Tutong. — Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib menegaskan bahawa bukanlah menjadi hasrat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia menubuhkan Sekolah Pertanian sa-bagai menyambong persekolahan bagi pelajar2-nya, malah mereka yang berjaya di-dalam-nya di-harapkan menjadi pengerak kemajuan pertanian negeri ini.

"Dan Kerajaan juga tidak berhasrat membiarkan mereka membiang hari dan menunggu waktu untuk menchari sa-barang pekerjaan sa-telah tamat dari sekolah berkenaan, tetapi sebak-nya mereka di-harapkan untuk menjadi perintis dari kalangan kaum sendiri."

Beruchap sa-belum menyampaikan sijil2 kepada 23 orang Pelateh Pertanian di-Pusat Latihan Pertanian pada hari Rabu lalu, Dato Setia Awang Abdul Rahman mengingatkan:

"Tugas Awang2 ia-lah untuk membawa dan menimbulkan kesedaran saudara2 kita yang lain ka-satu daerah yang jarang2 di-datangi oleh mereka ia-itu daerah pertanian."

Dato Setia Awang Abdul Rahman menambah kata bahawa dengan kelulusan yang di-chapai itu sudah sampai masa-nya mereka menyahut chabaran dan membuktikan kebolehan seperti apa yang telah di-hasilkan oleh orang lain.

Kata-nya ada terdapat

dakwaan bahawa hasil2 pertanian di-negeri ini banyak di-datangkan dari luar negeri atau pun di-usahakan oleh orang2 asing, maka sa-bagai orang yang di-iktiraf berpengetahuan dan berkebolehan di-lapangan berkenaan dakwaan itu ada-lah suatu chabaran kepada mereka.

Dato Setia Awang Abdul Rahman menyatakan keyakinan-nya bahawa banyak kemudahan2 yang akan diberikan oleh pihak Kerajaan bagi membantu mereka jika mereka mencheborkan diri menjadi peladang se-penoh masa.

Lihat muka 16



AWANG Mohd Salleh bin Haji Mahmud, peserta terbaik keseluruhan usaha dan pengajian menerima hadiah yang di-sampaikan oleh Dato Setia Awang Abdul Rahman.

Lihat muka 16



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

2HB MEI, 1979

KELEBEHAN DAGANG TERUS DI-CHAPAI

KELEBEHAN dagang luar negeri yang telah di-chapai oleh negeri kita dari nilai eksport yang melebihi nilai impot sa-panjang tahun 1978 yang lalu, merupakan satu kejayaan yang sungguh meyakinkan kita betapa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sentiasa memainkan peranan yang amat penting dalam usaha meningkatkan taraf hidup dan kemakmoran rakyat serta penduduk negeri ini dalam bidang berkenaan ka-taraf yang lebih baik dan terjamin dari masa ka-semasa.

Nilai eksport yang di-chapai hasil dari sumber kekayaan negara kita pada tahun 1978 itu mencapai lebehan sa-banyak \$195 juta berbanding dengan yang di-chapai pada tahun 1977 yang menjadikan jumlah pertambahan sa-banyak \$4,195 juta, manakala nilai impot pula terus berkurangan sa-banyak \$41 juta dengan menjadikan jumlah kurangan yang di-perolehi sa-banyak \$639 juta.

Pertambahan jumlah perdagangan luar negeri (eksport/impot) ia-lah sa-banyak \$254 juta lebehan (nilai dagang eksport/impot tahun 1978 sa-banyak \$4,834 juta berbanding dengan jumlah dagangan tahun 1977 sa-banyak \$4,680 juta). Nyata hasil dari kejayaan itu lebehan imbalan perdagangan luar negeri tahun 1978 terus mencapai pertambahan sa-banyak \$236 juta (kelebehan nilai eksport dari nilai impot sa-jumlah \$3,556 juta berbanding dengan yang di-perolehi pada tahun 1977 berjumlah \$3,320 juta).

Tiga hasil utama eksport yang sentiasa memberi rahmat kelebehan itu ia-lah minyak mentah, gas che-chair asli dan hasil petroleum berjumlah \$4,105 juta ada-lah sumber pendapatan negara yang sa-makin meningkat dari yang pernah di-chapai pada tahun 1977 sa-banyak \$3,953 juta (lebehan eksport sa-banyak \$152 juta), manakala lain2 hasil juga turut bertambah kepada \$90 juta dari jumlah yang di-perolehi pada tahun 1977 sa-banyak \$47 juta.

Sementara nilai impot yang di-buat pada tahun 1978 kian menghasilkan kurangan perbelanjaan dari tahun 1977 dengan jumlah \$639 juta berbanding \$680 juta. Kesemua barang2 impot terdiri dari alat2 jentera dan pengangkutan, barang2 perusahaan, makanan, buatan, kimia dan lain2 keperluan.

Kita sungguh beruntung dalam perkara ini kerana kebanyakan hasil eksport yang kita keluarkan mendapat pasaran yang utama ka-beberapa buah negara maju di-sa-belah rantau ini terutama Jepun yang telah mengimpot hasil keluaran negara kita sa-jumlah \$3,108 juta, Amerika Sharikat sa-jumlah \$383 juta, Singapura sa-buah negara membangun rantau Asia mengimpot dengan nilai \$203 juta dan negeri2 lain sa-jumlah \$499 juta. Dari \$639 juta nilai impot barangan pada tahun 1978 itu sa-jumlah \$155 juta datang-nya dari Jepun, \$140 juta dari Singapura, \$97 juta dari Amerika Sharikat, \$68 juta dari Britain dan \$179 juta dari negeri2 lain.

Dari kedudukan lebehan nilai dagang eksport/impot yang kita chapai itu jelas meyakinkan kita betapa sa-bagai sa-buah negara yang sedang menuju proses pembangunan-nya sumber kekayaan minyak mentah dan hasil bumi yang lain maseh mengalir sejak beberapa dekad yang lalu itu, negara kita tetap mempunyai kedudukan yang utama sa-bagai negara peng-eksport sumber berkenaan kepada negara2 tersebut dan dari kekuatan itu keuntongan yang berlipat-ganda akan terus mengalir masuk kepada kita bagi membiayai apa jua bentuk ranchangan pembangunan negara.

Kebimbangan tidak perlu timbul dalam perkara ini sekali pun dalam banyak hal negara kita maseh bergantung kepada barang2 impot lain terutama makanan untuk menampung kekurangan dalam negeri, kerana nilai lebehan eksport ketika ini maseh memberikan kemampuan dan keyakinan kepada negara kita buat masa2 yang akan datang pada mengatasi-nya.



Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah bermula dari 25hb April, 1979.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. LADA KERING — \$2.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Chop Aik Thye,
No. 25, Jalan Sultan.
2. KACHANG TANAH — \$1.30 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Ghee Guan,
No. 4, Jalan McArthur.
b) Ming Thai Company,
No. 32, Jalan Sultan.
3. GARAM HALUS (Chap Play Basketball) — 50 sen sa-kotak boleh boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) A. Muthian,
No. 9, Jalan McArthur.
b) Chai Huat Trading Company,
No. B-2, Jalan Roberts.

KUALA BELAIT

1. LADA KERING — \$3.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Chop Ng Ming Hong,
No. E, Bangunan Dewan
Perdagangan China.
2. KACHANG TANAH — \$1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Choo Seng,
No. 20, Jalan Pretty.
b) Guan Heng,
No. 30-C, Jalan Sungai.
c) Chop Hwa Min,
No. B, Bangunan Dewan
Perdagangan China.

- d) Chop Ng Ming Hong,
No. E, Bangunan Dewan
Perdagangan China.
- e) Yun Seng Supermarket,
No. 84, Jalan Bunga Raya.

3. GARAM HALUS (Chap Play Basket) — 50 sen sa-kotak boleh boleh di-beli dari kedai berikut:—
Seng Hup Hin,
No. 30, Jalan Pretty.

SERIA :

1. LADA KERING — \$3.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Hudson Company,
No. 31, Jalan Sultan Omar Ali.
2. KACHANG TANAH — \$1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Chop Siong Hin,
No. 3, Jalan Sultan Omar Ali.
b) Chop Kun Mee,
No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.
c) Chop Yick Hoe,
No. 7, Jalan Sultan Omar Ali.
d) Siong Huat,
No. 40, Jalan Sultan Omar Ali.
e) Haji C. A. Mohammed,
No. 51, Jalan Bunga Kuning.
f) Sim Fatt Hin,
No. 74, Jalan Bunga Kenanga.
3. GARAM HALUS (Chap Play Basketball) — 50 sen sa-kotak boleh boleh di-beli dari kedai berikut:—
Poh Seng,
No. 65, Jalan Bunga Kenanga.

PENGIRIMAN pertama dan kedua sa-banyak 29 ekor lembu yang di-impor oleh McFarm Berhad dari Australia telah tiba di-negeri ini pada minggu lalu dan minggu ini.

Lembu2 tersebut ia-lah jenis Brahman dan Draughtmaster dan akan di-pelihara di-ladang sharikat tersebut di-Kampung Tungka Gadong.

Sa-banyak 17 ekor lembu jantan jenis Droughtmaster dan tiga ekor lembu jantan jenis Brahman ia juga akan di-pelihara di-ladang lembu sharikat sa-bagai indong kepada anak2 lembu yang akan di-bekalkan melalui Jabatan Pertanian kepada penternak2 lembu di-negeri ini. Sharikat McFarm Berhad juga telah membeli 50 ekor lembu betina jenis Droughtmaster dari Jabatan Pertanian untuk projek pengeluaran anak2 lembu sharikat tersebut.

McFarm Berhad ia-lah sa-buah sharikat yang bekerja rapat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia khas-nya melalui Jabatan Pertanian dan telah memulakan usaha2 ladang-nya dalam bulan Julai tahun lalu.

Gambar atas ia-lah lembu2 dalam pengirisan pertama yang tiba dengan kapal terbang kargo Flying Tigers pada hari Selasa minggu lalu.

Berkursus di-U.K.

BANDAR SERI BEGAWAN — Sa-orang Penyunting Berita Kanan di-Bahagian Berita Jabatan Radio Talivishen Brunei, Awang Zainal Abidin bin Tinggal telah berlepas ka-England pada minggu lalu untuk menghadiri kursus sa-lama tiga bulan di-sana.

Beliau akan di-tempatkan di-Perbadanan Penyiaran British BBC, di-London bagi menjalani kursus penulisan berita bagi radio dan talivishen dan sa-lama dua minggu lagi di-tempatkan di-Perbadanan Penyiaran British, BBC Glasgow, Scotland.

Awang Zainal Abidin ia-lah pegawai yang ke-empat dari RTB menghadiri kursus sa-umpama itu.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 3hb hingga 9hb Mei, 1979

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	3.5.1979	Khamis	3.15- 4.15 petang
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Masjid Lama, Muara	3.5.1979	Khamis	4.30- 5.30 ..
Kawasan Masjid, Kampong Sengkurong	5.5.1979	Sabtu	2.00- 3.00 ..
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	5.5.1979	Sabtu	3.15- 4.15 ..
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	5.5.1979	Sabtu	4.30- 5.30 ..
Sekolah Melayu Sungai Hanching	7.5.1979	Isnin	3.00- 4.00 ..
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	7.5.1979	Isnin	4.30- 5.30 ..
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	8.5.1979	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	8.5.1979	Selasa	10.30-11.30 ..
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	9.5.1979	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	9.5.1979	Rabu	9.45-10.45 ..
Sekolah Melayu Masin	9.5.1979	Rabu	11.00-12.00 T/Hari



Dayang Hajjah Masni prior to her installation.

HAJJAH MASNI MADE PEHIN MANTRI

BANDAR SERI BEGAWAN. — His Highness the Sultan Sir Muda Hassanah Bolkiah Muizzaddin Waddaulah made Dayang Hajjah Masni binte Haji Masri a Pehin Mantri at a ceremony held at the Lapau here on Saturday.

Dayang Hajjah Masni is now known as Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Bini Dayang Hajjah Masni. The ceremony was witnessed by the British High Commissioner, Mr Arthur Watson, Duli Yang Ter-

amat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Jefri Bolkiah, the Yang Teramat Berhormat General Adviser, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa, the Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, Yang Teramat Mulia Seri Paduka

Pengiran Pemancha, the Acting State Secretary, Dato Paduka Awang Abdul Rahman bin Dato Paduka Haji Mohammad Taib, Yang Amat Mulia Pengiran Cherterias, Pehins and senior government officials.

Correction

The investiture ceremony which appeared in the PELITA last week was attended by the Acting State Secretary, Dato Paduka Awang Abdul Rahman bin Dato Paduka Awang Haji Mohammed Taib NOT, as was erroneously published, by the State Secretary, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, who was away overseas.

Penghulus, Ketuas visit BSB

BANDAR SERI BEGAWAN. — A party of thirty Penghulus, Kampong Ketuas and Ketuas of Longhouse in the Tutong District led by the Acting District Officer, Awang Puasa bin Tudin paid a visit here last week.

They first went to the Arts and Craft Training Centre at Kampong Perpindahan, Berakas where they saw demonstrations of traditional artwork and handicraft, including gong-

making, silver work and basket weaving.

From there the visitors proceeded to the Brunei Museum at Kota Batu where they were shown around to see the many displays.

They were also briefed

by the Acting Museum Officer of the Natural History Section, Awang Mohammed Jaya bin Sahat. They concluded their visit with a tour of the Cultural and Historical Centre of the Churchill Memorial Complex here.

New school complex for Sengkarai

TUTONG. — Work has started on the construction of a school complex at Kampong Sengkarai here. The school to cost more than three million six hundred and ninety-eight thousand dollars is scheduled to be completed in June next year.

When completed it will have among other things a two-storey administration block, three blocks of three-storey classrooms, six blocks of Class 'F' teachers' flats, covered-ways and

playing fields.

Special features consist of fire alarm system to the school blocks and Central Aerial TV to the Teachers' Flats.

Vacancies for Inspectors

GADONG. — The Royal Brunei Police Force is inviting applications from young men to join the force as Inspectors.

Applicants should be between nineteen and twenty-six years of age, have studied up to Form Five in English, be at least five feet four in height and physically fit.

Successful applicants will undergo eight months of initial training at the Police Training Centre in Jalan Muara.

Application forms which are available from the Police Headquarters here and at Panaga, should be submitted to the Commissioner of Police, before June 15.

Old stamps to be auctioned

KUALA BELAIT. — The Philatelic Society of Brunei will hold an auction of stamps and First Day Covers of Brunei, Malayan States and Commonwealth here this month.

The auction will take place at the Perdana Wazir English School on Sunday, May 6 starting at 3.15 pm.

The Perdana Wazir English School Stamp Club will hold a display of stamps of Sarawak dated from 1869 to 1965 at the auction.

Frozen food dealers must be licensed

BANDAR SERI BEGAWAN. — All wholesale dealers of frozen foods including fish, meat, poultry and meat products must obtain licences to sell such foods.

The Public Health Services of the Medical and Health Department said in a statement that the dealers whose premises are within the Municipal Board limits should get their licences from the Chairman of the Municipal Board.

The statement said the dealers whose premises are outside the Municipal Board areas should obtain their licences from the District Officer.

23 trained farmers receive certificates

BANDAR SERI BEGAWAN. — Twenty-three agricultural trainees last week received their certificates at a ceremony held at the Agriculture Training Centre at Sinaut.

The students who had just completed a two-year farming course at the centre received the certificates from the Acting State Secretary, Dato Paduka Abdul Rahman bin Dato

Paduka Haji Mohammed Taib.

Dato Abdul Rahman also presented prizes to three of the trainees who excelled in the three main agricultural fields namely cattle, fruits and pepper.

The three students were Awang Mohammad Salleh bin Haji Mahmud who was best in cattle rearing, Awg Buntar bin Gani in fruits farming and Awang Abas bin Jaafar in pepper cultivation.

Awang Mohammad Salleh was also the best all-round student of the two-year course.

Among those present at the ceremony were the Director of Agriculture, Awang R B Woodroffe, the Public Relations Officer at the Extension and Training Section of the Agriculture Department, Awang J St J Groome and a representative of the Chairman of the Advisory Board, Awang Chua Peng Siong.

Woodbadge course for scouts

GADONG. — Some twenty scout leaders and venture scouts from throughout the State attended a two-day Woodbadge course at the Scout Headquarters here last week.

The course which started on Saturday was declared open by the State Scout Commissioner, Dato Paduka Haji Mohammad Daud who also presented Woodbadges to the scout leaders.

In the afternoon, Mrs Watson, the wife of the British High Commissioner, presented certificates to the participants of the course.



One of the best students, Awang Abbas bin Jaafar receiving his prize from Dato Abdul Rahman.

Live firing exercises

TUTONG. — The Armoured Reconnaissance Squadron of the Royal Brunei Malay Regiment starts a two-day live firing exercise at the Binturan Firing Range today.

The exercise is being carried out between six in the morning and six in the evening and is centred along the beach from Sungai Binturan to Sungai Tendureh Damit.

The areas are strictly out of bound to civilians and are marked with red flags.

The Tenth Princess Mary's Own Gurkha Rifles are also conducting a live-firing military exercise.

The exercise is being conducted at the Seria military range and people living in the area are warned not to enter the area during the exercise.



Thirty-eight students of the Sixth Form Centre, Gadong donated blood to the Blood Bank of the General Hospital last week.

A nurse is seen here taking the blood of one of the students.



Perlawanan Semi-Marathon anjoran Persatuan Belia Sumbiling

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Belia Sumbiling akan menganjorkan Perlumbaan Semi-Marathon pada 3hb Jun akan datang. Perlumbaan tersebut ada-lah terbuka kepada semua penduduk di-negeri ini.

Perlumbaan tersebut akan di-bahagikan kepada lima kumpulan ia-itu lelaki Terbuca — untuk peserta lelaki berumur 15

tahun ka-atas; lelaki Veteran — untuk lelaki berumur 35 tahun ka-atas; Wanita Terbuca — untuk peserta perempuan yang berumur 14 tahun ka-atas; lelaki berpasokan — 5 orang sa-pasokan dan peserta2-nya hendaklah berumur 15 tahun ka-atas dan Wanita Berpasokan — terdiri dari 5 orang sa-pasokan dan peserta2-nya mesti-lah berumur 14 tahun ka-atas.

Peserta2 lelaki akan berlepas dari Pekan Muara sementara peserta2 perempuan pula berlepas dari simpang Jalan Mentiri/Pangkalan Sibabau. Kedua2 perlumbaan tersebut akan berakhir di-hadapan Pusat Belia di-Bandar Seri Begawan.

Sa-tiap peserta akan dikenakan bayaran masuk bertanding. Peserta perseorangan akan dikenakan bayaran \$1.00 sementara berpasokan sa-banyak \$3.00.

Kenderaan bagi membawa peserta2 ka-tempat berlepas akan di-sediakan oleh pihak penganjur. Borang2 dan syarat perlumbaan sekarang boleh didapati dari:

Che'gu Mustapha bin Hj Murni, Pusat Tingkatan Enam, Gadong; Che'gu Arpan Shahbudin bin Haji Abdul Latif, Maktab SOAS (Senior); Awang Mahmud bin Ibrahim, JKR Bahagian Bangunan; Awg Mohd Yusof bin Haji

Murni dan Awang Osman bin Pehin Tuan Imam Dato Setia Haji Mohd Tamin, kedua2-nya di-Dewan Bahasa dan Pustaka.

Borang2 penyertaan beserta wang bayaran masuk hendaklah sampai kepada pihak penganjur tidak lewat dari 23hb Mei, 1979.

Sekolah Melayu Sengkarai

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerja2 pembenaan ka-atas sa-buah sekolah di-Kampung Sengkarai, Tutong telah pun di-mulakan sejak akhir bulan Mach lalu.

Komplek yang menelan belanja sa-banyak \$3,698, 221.00 itu mengandungi sa-buah blok pentadbiran dua tingkat, tiga buah blok 3 tingkat bagi bilek2 darjah, enam buah blok rumah pangsa Class F dan sa-buah padang permainan.

Sa-lain dari itu blok2 bilek darjah akan di-lengkapkan dengan sistem amaran kebakaran dan central Aerial TV juga akan di-pasang di-bilik rumah guru.

Kerja2 pembenaan komplek itu di-selenggarakan oleh Pemborong Ting Pang Hang dan Anak2 dan projek itu di-jadualkan siap dalam bulan Jun tahun depan.

jualan lelong setem

KUALA BELAIT. — Persatuan Pengumpul Setem Brunei akan mengadakan satu jualan lelong setem dan sampul2 surat hari pertama Brunei, Negeri2 Persekutuan Tanah Melayu dan Komonwel di-Sekolah Inggeris Perdana Wazir di-sini

pada hari Ahad 6hb Mei mulai jam 3.15 petang.

Pada hari itu, Kelab Setem Sekolah Inggeris Perdana Wazir juga akan mempamerkan beberapa jenis setem Sarawak dari tahun 1869 hingga 1965.

KENAIKAN PANGKAT PEGAWAI2 KERAJAAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang Pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama telah dinaikkan pangkat ka-Bahagian II. Mereka ia-lah Ak Abu Bakar bin Pg Haji Sarifuddin, Penolong Pegawai Perkembangan Ugama yang telah dinaikkan menjadi Pegawai Pelajaran Ugama sementara Awg Ahmad Bukhari bin Hj Hanifah, Guru Sekolah Arab dilantik menjadi Pegawai Pentadbir Tingkatan I di Jabatan Pelajaran. Kenaikan pangkat bagi Ak Abu Bakar bermula dari 2hb Nobember, 1978 manakala kenaikan bagi Awang Ahmad Bukhari bermula dari 1hb Ogos, 1978.

Kenaikan pangkat pegawai2 ini telah di-umumkan oleh Jabatan Perjawatan baru2 ini.

Dua orang juruteknik di Jabatan Radio Talivishen telah dinaikkan pangkat ka-jawatan Penolong Juruteknik Pemeliharaan ia-itu jawatan dalam Bahagian III. Mereka ia-lah Awang Moppy bin Mokti, Pembantu Teknik Tingkat III dan Awang Rosli bin Haji Mohiddin @ Mohin, Penolong Perakam Suara Filem. Lantekan bagi kedua2 pegawai itu bermula dari 1hb April, 1979.

Jabatan Perjawatan juga mengumumkan pertukaran jawatan enam orang pegawai dari beberapa buah jabatan.

Tiga orang Ketua Pembantu Teknik di Jabatan Letrik ia-itu Awang Y Chao Lin, Awang Kok Nam dan Awg J B Holm telah di-tukar sa-bagai Ketua Teknik di-jabatan yang sama mulai dari 1hb Januari, 1978.

Dua orang Pensyarah Maktab Perguruan Ugama, Awang Abd Ghani bin PDPD Haji Abd Rahman dan Awang Junaidi bin Pehin Orang Kaya Peko Setia Dato Paduka Hashim telah di-tukar sa-bagai Pegawai Pentadbir Tingkat I mulai dari 1hb Ogos. Awang Abd Ghani sekarang di-tempatkan di Pejabat Daerah Belait sementara Awang Junaidi di Jabatan Kerja Raya.

Awang Emran bin Othman, Penyelia Pergerakan di Jabatan Setia Usaha Kerajaan Bahagian Perancangan Ekonomi telah di-tukar sa-bagai Penolong Perangkaan di-jabatan yang sama mulai dari 1hb Mach, 1979.

Sementara itu, sa-orang Guru, Awang Marsal bin Haji Hassan, telah bersara pada 31hb Januari, 1979 yang lalu.

Liga bolasepak JKR bermula 11hb Mei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kerja Raya akan menganjorkan perlawanan liga bolasepak antara bahagian jabatan tersebut mulai bulan ini.

Sa-banyak 14 buah pasukan yang mewakili bahagian masing2 termasuk dari Daerah Belait, Tutong dan Temburong akan mengambil bahagian dalam perlawanan tersebut.

Perlawanan pembukaan akan di-langsungkan pada hari Jumaat, 11hb Mei bertempat di-Padang Besar di-sini. Pegawai Daerah Brunei-Muara, Awang Haji Mohd Salleh bin Hj Hidup di-jadualkan merasmikan perlawanan tersebut.

Perlawanan yang di-adakan bersempena Perayaan Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-

pertuan Negeri Brunei itu ada-lah bagi merebut piala yang di-hadiahkan oleh Pengarah Kerja Raja, YB Dato Haji Talib bin Derwish dan Piala Timbalan Pengarah Kerja Raja, Pg Ismail bin Pg Haji Dami.

Tahun lalu perlawanan tersebut di-menangi oleh pasukan BAJAYA dari Bahagian Jalan Raya Kanan.



GAMBAR atas kelihatan Awang Abdul Latif bin Aspar salah sa-orang dari 38 orang penuntut Pusat Tingkatan Enam Gadong yang telah menderma darah untuk Tabung Darah Negeri Brunei. Pendermaan darah tersebut telah di-adakan di-Bilik Kechemasan sekolah itu pada hari Khamis minggu lalu.

Lesen untuk menjual makanan beku

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perkhidmatan Kesihatan Awam, Jabatan Perubatan dan Kesihatan menghendaki semua pemborong2 makanan beku termasuk ikan, daging bahan2 keluaran ternakan dan daging dan lain2 supaya mendapatkan lesen untuk menjual bahan2 makanan tersebut.

Peniaga2 yang menjalankan perniagaan di-dalam kawasan Bandaran hendaklah mendapatkan lesen dari Pengerusi Lembaga Bandaran yang berkenaan manakala peniaga di-luar bandar hendaklah mendapatkan lesen tersebut dari Pegawai2 Daerah yang berkenaan.

Sedang di-jual

BANDAR SERI BEGAWAN. — 'Brunei Statistical Yearbook' bagi tahun 1976/1977 sedang di-jual kepada orang ramai.

Buku tersebut berharga \$3.00 sa-naskah dan boleh di-beli dari Bahagian Penerangan, Jalan MacArthur, Bandar Seri Begawan pada bila masa waktu bekerja.

BEBERAPA SHARAT MENJADI PENDAKWAH ISLAMIAH

(SAMBONGAN)

OLEH
**YB. PEHIN DATU
IMAM DATO PADUKA
SERI SETIA HJ.
ABD. HAMID**

**Seminar
Dakwah
Islamiah
Pegawai2
Rendah
Kerajaan**

PENDAKWAH mesti-lah berdakwah dengan ikhlas dan bukan kerana sa-suatu kepentingan dunia. Kerana dengan ikhlas itu sahaja-lah akan di-terima Allah segala amal yang berkebaikan itu. Yang di-maksudkan dengan ikhlas itu ia-lah mengerjakan sa-suatu amal yang di-suruh oleh Allah dengan niat sa-mata2 kerana Allah Ta'ala jua. Ikhlas itu suchi daripada mengharap-kan pu-jian manusia, suchi dari-pada mengharap-kan kebe-सान dan kemegahan du-nia.

Sa-buah Hadith Qudsi yang telah di-riwayatkan oleh Ibnu Majah ada me-nyebut nas-nya seperti be-ri-ikut yang erti-nya: *Aku (Allah) ada-lah paling su-chi daripada sa-barang tara (sekutu). Barangsiapa mengerjakan sa-suatu pe-kerjaan yang di-dalam-nya ada ia menyengutukan Aku dengan yang lain (berkerja bukan kerana Allah sa-mata2), maka Aku ada-lah terlepas daripadanya (ti-ada memberikan apa2 gan-jaran pahala terhadap pe-kerjaan-nya). Dan ia ada-lah terputus kapada apa yang di-sekutukan-nya. Dan barangsiapa yang menuntut bukan kerana keredhaan Allah pada pekerjaan-nya neschaya pekerjaan-nya itu akan menjadi jahat akibat-nya di-akhirat sa-kalipun ia-nya merupakan sembah-yang, atau jihad atau ilmu".*

Pendakwah ada-lah perlu ikhlas di-dalam tugas-nya apalagi ia ada-lah termasuk orang2 yang berhadapan dengan berbagai-bagai sua-sana, kadang2 berhadapan dengan orang2 yang ber-kuasa lagi dzalim, dan ber-hadapan dengan orang2 yang sombong dan degil serta berhadapan dengan berbagai kejahatan dan pe-rangai orang2 yang jahat. Maka senjata yang paling berkesan pada menghadapi segala2-nya itu ia-lah ikhlas dan hidup sa-chara zuhud. Hidup sa-chara zuhud be-erti hidup tiada menguta-makan kepentingan2 dunia sa-umpama berdakwah de-ngan tujuan menchari pa-ngkat kebesaran, menchari nama, dan penga-roh2 keduniaan yang lain. Begitu juga hidup sa-chara zahid bererti tiada tamak-kan harta dan kekayaan. Ini bukan-lah bererti dia mesti hidup sa-chara mis-kin atau meminta-minta kapada orang atau berhenti daripada mencari harta kerana harta itu mesti di-chari tetapi yang di-mak-sudkan di-sini bahawa sa-bagai pendakwah ia mesti-lah mengikis sifat2 tamak-kan harta.

Imam Al-Ghazali (mati pada tahun 505 Hijrah) pernah menulis di-dalam kitab-nya yang bernama AHYA ULUMUDDIN ten-tang zuhud itu antara lain kata-nya: *Ketahui-lah ba-hawa kemungkinan ada di-sangkakan bahawa orang yang meninggalkan harta itu orang yang zahid, sa-benar-nya bukan demikian. Sa-sungguh-nya meninggal-kan harta dan menampak-*

kan diri dalam keadaan yang serba kurang itu ada-lah mudah bagi orang yang suka di-puji sa-bagai sa-orang yang zahid. Tetapi hidup sa-chara zahid itu ada-lah berkaitan dengan hal ehwal jiwa.

Dan patut-lah orang yang zahid pada bathin-nya itu di-kenal dengan tiga tanda ia-itu:—

(Pertama) — Tiada-lah ia terlalu gembira (sa-hing-ga tiada bersukor kapada Allah) dengan apa yang di-kor-niakan Allah kapada kamu.

(Kedua) — Sama bagi-nya antara orang yang men-chela-nya dengan orang yang memuji-nya.

(Ketiga) — Hendak-lah kesukaan-nya pada ber-damping dengan Allah dan ghalib pada hati-nya terda-pat rasa manis pada ber-buat taat kapada Allah itu.

(BERSAMBONG)

MAJLIS PENGISLAMAN

TEMBURONG. — Satu majlis pengislaman bagi 11 orang Iban sa-keluarga di-Rumah Panjang Kampong Amo "B" di-sini telah di-langsungkan baru2 ini.

Majlis pengislaman itu di-selenggarakan oleh Yu-nit Gerakan Dakwah dan di-Pengerusikan oleh Pegawai Agama Kanan Awg. Hj. Abu Bakar bin Hj. Tengah yang mana juga mengislamkan saudara2 itu bersama Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awg. Hj. Ya'akub bin Hj. Ahmad. Beberapa orang Pegawai Kanan Kerajaan ser-ta Pegawai dari Pejabat Agama telah hadir di-majlis itu.

Uchapan telah juga di-

sampaikan oleh Awg. Hj. Abu Bakar bin Hj. Tengah, Pegawai Agama Kanan ia-itu sa-laku Pengerusi. Pe-mangku Pegawai Daerah Temburong, Awg. Haji Ya'akub bin Hj. Ahmad dan Pemangku Kadhi Da-erah Temburong, Awg. Hj. Besar bin Abu Bakar.

Ahli2 keluarga yang telah memeluk Ugama Islam itu kini di-kenali dengan nama Islam-nya seperti berikut:—

Nordin bin Abdullah, Dy Zaiton bte Abdullah, dan anak2 mereka ia-lah: Abd Lofti bin Nordin, Abd Arifin bin Nordin, Dy Mastony bte Nordin, Abu Sofian bin Nor-din, Dy Norzannah bte Nordin, Dy Noraini bte Nordin, Dy Siti Zubidah bte Nordin, Dy Fadilah bte Nordin dan Dy Siti Zayah bte Nordin.



MEMANG-NYA tidak da-pat di-sangkaln lagi, sa-tengah2 kita telah da-pat di-pengarohi oleh sikap pen-jemu dan pengalangan. Ini ada-lah di-sebabkan kita telah tertarek dengan sa-su-atu yang kita anggap me-lebehi daripada apa yang telah ada dan apa yang telah di-rasa, lantas kita te-rus menukar selera kapada yang kita anggap serba baru itu. Juga ada-lah di-sebabkan kita telah bosan dengan apa yang kita ada itu. Betapa tidak-nya, sa-tiap hari, itu dan itu juga. Ini ada-lah antara sebab2 kita chepat jemu dan che-pat kalangan.

Terkadang-kadang aki-bat2 yang di-terima hasil dari bersikap penjemu dan pengalangan ini ada-lah baik. Tapi tidak juga di-nafikan yang kita akan menerima akibat yang bu-rok. Ini terputus-lah ka-pada penggunaan masing2. Jika di-gunakan tepat pada tempat-nya, tentu-lah hasil-nya akan baik. Tapi jika di-salah-gunakan, tentu-lah hasil-nya akan menge-chewakan.

Sa-bagai misalan, ba-nyangkan yang kita meng-utamakan dan menetek-be-ratkan tentang pakaian. Kita selalu saja mengikut peredaran dan perubahan2 feshen pakaian. Apa bila saja kedengaran oleh kita satu2 rekaan baru, maka kita akan terus terikut-ikut.

Pendek-nya, apa saja re-kaan baru kita tidak keting-galan untuk mengikut-nya. Ini bererti kita ada-lah sa-orang yang chepat penjemu dan pengalangan. Ada yang baru di-ikut dan ting-gal-lah yang lama terbiar begitu saja. Kalangan yang ini, ubah lagi yang itu dan begitu-lah sa-terus-nya. Ha-sil-nya, kita akan melihat pakaian2 kita bertimbun-timbun. Pada hal yang kita anggap lama itu ada-lah maseh baru dan boleh ta-han lagi. Dari sini dapat-lah kita menilai yang pe-rubahan saperti ini ada-lah tidak baik. Betapa tidak-nya, kita telah membazir-kan pakaian2 kita yang pada hal ada-lah baik dan

PEMBOROS ADA-LAH SAUDARA SHAITAN

boleh di-ketengahkan lagi. Ini juga bererti membazir-kan wang ringgit. Kalau-lah barangkali peruntukan tersebut kita gunakan untok kegunaan2 yang lain sudah tentu-lah akan men-datangkan hasil yang baik pada kita. Hal-hal ini ka-dang2-nya tanpa kita se-dari, tapi patut untok akan menular dan terus menular. Tambahan lagi larangan memboros dan membazir ini telah terang dan jelas di-terangkan di-dalam Al-Kor'an Surah Al-lsra' ayat 27 yang maksud-nya kira2: *"Sa-sungguh-nya pemboros2 itu ada-lah saudara2 shaitan dan shai-tan itu ada-lah sangat eng-kar kapada Tuhan-nya".* Begitu-lah akibat burok yang akan di-terima jika kita salah gunakan sikap penjemu dan pengalangan.

Dalam hal yang lain, ba-nyangkan yang kita telah kalangan melakukan pe-raka2 yang tidak baik, tidak berfaedah dan salah perkara2 tersebut ada-lah bertentangan pula dengan ajaran2 Ugama Islam. Walaupun barangkali pe-raka2 saperti ini jarang berlaku, tapi ia harus jua akan berlaku. Dan perka-ra2 yang jarang berlaku ini-lah kita rapat2kan untok berlaku kerana kalau-lah kita berbuat begini, ini be-erti kita telah memileh jalan yang bijaksana. Atau-dengan lain perkataan kita

Bingkisan minggu ini

telah pun memileh jalan bertaubat dan tidak akan melakukan-nya lagi. Ini ada-lah di-sebabkan pera-saan penjemu dan penga-langan telah dapat memper-garohi jiwa kita sa-hingga-kan kita memileh suatu jalan yang bernama taubat. Dari sudut pandangan Is-lam kita ada-lah di-galak-kan dan di-suruh untok menghentikan perbuatan2 yang tidak baik sa-belum tersesat lebeh jauh lagi. Kalau dulu-nya barangkali, kita ashek joli sana dan joli sini, mabok sana dan ma-bok sini, khayal sana dan khayal sini dan pendek-nya, apa jua yang tidak baik dan bertentangan kita laku-kan, tapi kita bersukor kerana sudah kalangan dan jemu dengan nada2 ter-sebut. Hasil-nya tentu-lah membuahkan sa-suatu yang baik, ia-itu chepat2 kembal ka-pangkal jalan. Dalam hal ini Allah s.w.t. telah berfirman dalam Surah Al-Hujurat potongan ayat 11 yang maksud-nya kira2: *"Dan sa-sungguh-nya sa-siapa yang tidak bertaubat, dan mereka itu-lah orang2 yang dzalim."*

Demikian-lah dua mitha-lan mengenai dengan sa-seorang yang memileh si-kap penjemu dan penga-langan. Ia menghasilkan kebaikan dan juga keburo-kan. Bagi kita sa-bagai umat Islam sa-patut-nya-lah memileh dan menempat-kan sikap penjemu dan pe-ngalangan ini pada pe-raka2 yang mendatangkan hasil2 yang baik dan men-jauhi mana-mana yang membuahkan perkara2 yang tidak baik dan tidak di-ingini.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 2hb Mei, 1979 hingga ka-hari Selasa 8hb Mei, 1979 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Matahari						
	Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh Terbit
2hb Mei		12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	6.07
3hb Mei		12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	6.07
4hb Mei		12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	6.07
5hb Mei		12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	6.07
6hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.38	6.06
7hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.38	6.06
8hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.38	6.06

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

SAHIBUL Fadzilah Pehin Mufti Brunei telah memetek dalam fatwa-nya tulisan Al-'Allamah Ash-Sheikh Muhammad Al-Khadzar Hussein, sa-orang ulama Azhar yang kemudian menjadi Pengarah Agong Universiti Al-Azhar. Tulisan itu telah di-siarkan oleh Majalah Al-Azhar yang di-terbitkan pada bulan Rabi'ul Awwal tahun 1389 bagi kali yang kedua-nya.

Tulisan itu antara lain: "Bahawa Bahai atau Bahaiyyah (Bahaism — Penu-lis) itu suatu perkataan yang di-ambil dari perkataan Baha-ullah, dan BAHU-ULLAH itu suatu gelaran yang di-pakai oleh sa-orang yang bernama Mirza Hus-sein Ali, ia-itu ketua yang kedua bagi puak yang di-namakan Bahai atau Bahaiyyah. Dan puak Bahaiyyah itu di-namakan juga Babiyyah yang di-ambil dari perkataan Bab, ia-itu suatu gelaran yang di-pakai oleh Mirza Ali Muhammad, ia-itu orang per-tama (yang mula2 sekali) menubuhkan puak Bahaiyyah.

Asal puak Bahai itu, ia-itu Mirza Ali yang bergelar Bab diam di-Shiraz selatan Iran. Dia belajar sedikit pelajaran kemu-dian membuka perniagaan. Tat-kala berumur 25 tahun, dia me-ngaku dan mendakwa jadi Mahdi Al-Muntadzar (Imam Mahdi) ia-itu pada tahun 1260 Hijrah. Orang2 jahil mengikut dakwaan-nya itu, dan dia menghantar pengikut2-nya ka-kampung2 dan bandar2 dalam negeri Iran ke-rana memberi tahu dia telah bangkit menjadi Mahdi... "

ASAL IKTIKAD PUAKE BAHAI

Bahaiyyah itu suatu ajaran yang baharu yang mengachau dan keluar dari lingkungan U gama Islam, bahkan Bahaiyyah suatu ajaran yang di-ambil dari puak2 BATINIYYAH, di-tambah tokok dengan ajaran berbagai-bagai ugama dan ber-macham-macham fikiran falsafah dan berbagai-bagai aliran faham siasah, dan kemudian Bahaiyyah itu mereka (*menchipta* — Penu-lis) perkara yang salah dan ka-rut, dan mereka sajikan sa-bagai satu ugama yang di-turunkan Allah... "

Di-bawah ini kita bentangkan ajaran Batiniyyah kemudian kita bawa pula ajaran Babiyyah atau Bahaiyyah supaya dapat di-keta-hui bahawa Bahaiyyah itu ber-asal dari ajaran puak Batiniyyah.

Ajaran Batiniyyah berusaha pada merobohkan U gama Islam, dan asal puak Batiniyyah itu, ia-itu satu kumpulan orang Ma-jusi Iran yang berkehendak me-mutar-belitkan U gama Islam sa-hingga menjadi macham iktikad dalam nenek mereka yang dahulu kala.

Orang2 Majusi itu berhimpun dan berunding dan mengingatkan hal ehwal datok nenek mereka berkerajaan besar, dan mereka berkata: Kita tiada-lah dapat memerangi orang2 Islam dengan kekuatan pedang, kerana mereka telah berkuasa di atas kerajaan dan negeri kita, tetapi kita boleh membuat helah dan daya (tipu daya) — Penulis) dengan memu-tar-belitkan ajaran ugama me-reka, sa-hingga menjadi sa-bagai iktikad dan keperchayaan dalam ugama kita Majusi, dan kita me-manjing orang2 Islam yang le-mah, dan dengan chara itu dapat kita melemahkan orang Islam dan memecah-belahkan me-reka.

TIPU-HELAH ORANG2 MAJUSI

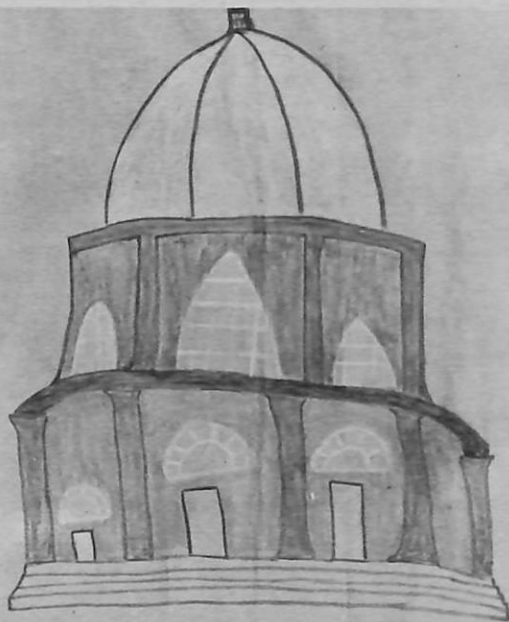
Sahibul Fadzilah Pehin Mufti sa-lanjut-nya menerangkan be-berapa perkara yang di-buat oleh orang2 Majusi sa-bagai tipu-helah mereka untuk me-lemahkan Islam dan menarek orang2 Islam ka-dalam ajaran dan pakatan mereka. Antara-nya saya salin:

1. Mendatangkan segala shak wasangka dalam asal dan pun-cha2 U gama Islam.

2. Mengambil sumpah jangan membochorkan rahsia ajaran2

LAGI PETEKAN FATWA MENGENAI BAHAI

Siri ke-35



BAHA'U'LLAH NABI YANG DI-JANJIKAN UNTOK SEMUA MANUSIA

SALAH satu poster yang di-dapati dari penganut Bahai di-Brunei yang menunjukkan bentuk sa-buah bangunan (tempat ibadat orang Bahai?) dan di-bawah-nya di-tulis nama BAHU-ULLAH dengan keterangan sa-bagai Nabi yang di-janjikan untok semua manusia — Penulis.

itu.

3. Mendakwa dan mem-bayangkan bahawa ajaran me-reka (orang2 Majusi — Penulis) ada-lah sama dengan ajaran dan perjalanan ulama besar dari U gama Islam, dan perjalanan orang2 besar dunia, supaya orang2 yang lemah itu (akan terpengaruh dan — Penulis) ber-sungguh-sungguh berpegang de-ngan ajaran Majusi itu.

4. Memberi kemudahan ter-lepas orang itu dari kerja2 ba-dan yang di-beratkan oleh ugama.

5. Mengeluarkan orang yang di-seru itu dari iktikad keper-chayaan Islam, kemudian me-sajikan kepada-nya takwil2 dan huraian2 yang menyalahi dan mengeluarkan dia dari U gama Islam.

Chara begini, menurut fatwa itu lagi, telah di-turut oleh be-berapa puak yang bekerja me-robohkan U gama Islam. Satu puak berpura-pura kasehkan ke-luarga Rasulullah, tetapi (pada hal — Penulis) mereka itu tiada perchayaan sa-orang Nabi pun daripada Nabi2 Allah, dan me-reka tiada perchaya suatu Kitab dari Kitab2 Allah dan tiada perchayaan Hari Kiamat, dan tiada perchayaan ada Tuhan. Kemudian mereka berpura-pura membawa ayat dan hadith de-ngan mengubah dan mentakwil tujuan Allah pada ayat2 itu dan tujuan Rasulullah pada hadith2 itu.

Ada juga puak2 Batiniyyah yang berpura-pura kasehkan ke-luarga Rasulullah, mendakwa ada Nabi keluar dari keluarga

Rasulullah, saperti ISMA'ILIY-YAH yang berkata, bahawa Muhammad bin Ismail bin Ja'afar menjadi Nabi, bahkan puak Isma'iliyyah mendakwa sentiasa ada sa-orang Nabi sa-hingga-lah bangkit hari kiamat. Tiada begitu (bukan sa-takat itu — Penulis) sahaja dakwaan mereka, bahkan mereka men-dakwa satu kumpulan keluarga Rasulullah telah menjadi tuhan, ia-itu Syedina Ali itu tuhan dan satu bilangan besar anak chu-chu Syedina Ali telah menjadi tuhan.

Kerap-kali puak2 yang me-ngaku menjadi nabi atau tuhan itu membangkitkan perkara yang tiada di-ingini di-dalam negara2 Islam, dan ulama dan orang2 Islam telah bangun me-lawan perjalanan mereka itu dan menerangkan kepada ramai akan apa2 yang di-sembunyi-kan oleh mereka itu bagi me-robohkan U gama Islam dan me-narek orang Islam keluar dari U gama Islam.

Mengenai Bahaiyyah chuba mengubah dan memisongkan shari'at Islamiah atau menyele-wengkan tujuan sa-benar ayat2 Al-Kor'an dan hadith2 Nabi, maka Yang Dimuliakan Pehin Mufti sa-lanjut-nya berkata, antara lain:

"Orang Batiniyyah membawa dalil dari ayat Kor'an dan hadith, tetapi mereka itu meng-ubah dan memisongkan tujuan ayat Kor'an dan hadith dari yang sa-benar-nya, sa-umpama mereka itu berkata: *Haji Al-Baitul 'Atiq* ia-lah ziarah guru2 mereka, dan Babiyyah dan Ba-haiyyah pula berdalil dengan ayat Kor'an dan hadith, dan Mirza Ali yang bergelar Bab itu telah mensifatkan Surah Yusuf menurut jalan (*chara* — Penulis) Batiniyyah, dan ia ber-kata pada firman Allah (Surah Yusuf ayat 4 — fatwa asal me-nyebutkan nas ayat — Penulis). Kata-nya (Mirza Ali — Penu-lis): Yusuf itu (dalam ayat ini — Penulis) ia-lah Hussein bin Ali dan erti "*Ash-Shamsi*" itu Fatimah dan "*Al-Qamar*" itu Muhammad dan "*An-Naj-mu*" (Al-Kaukab) Imam2 Ah-lul-Haq dan mereka itu-lah yang menangkan Yusuf, dan sujud kepada-nya. Ini suatu takwil (huraian — Penulis) yang karut dan dusta."

Ketika menyangkal akan kebenar-an tawarikh dan kisah2 yang ter-da-pat di-dalam Al-Kor'an, fatwa telah memetek pendapat sa-orang peny-eru Bahaiyyah yang bernama Abul Fadl. Menurut orang ini: "Tiada-lah ahli tarikh dapat berpegang de-ngan kisah2 yang ada di-dalam Kor'an, kerana kisah2 itu tiada ada dengan sa-benar-nya, dan ia me-nyangka bahawa kisah2 itu hanya suatu isyarat pada tujuan2 yang sulit, yakni tiada lain tujuan Abul Fadl itu hanya hendak memasokkan pe-rasaan shak wasangka pada kebenar-an Kor'an yang mulia itu."

Abul Fadl ini sa-orang peny-eru Bahaiyyah yang sangat merepek dan amat dengki marah kepada ulama Islam. Chuba tuan lihat pada muka 17 dari kitab-nya Al-Durar Al-

Bahaiyyah, kata-nya: Ulama itu terus menerus dalam sesat, berkeras dan batil, meraba-raba dalam gelap, kekal di-dalam kejelahan, buta da-lam mabok, dan tetap dalam ke-rugian.

Orang2 Batiniyyah ada yang me-dakwa jadi Nabi dan ada orang Batiniyyah beriktikad orang jadi Nabi dan dapat wahyu. Begitu juga Mirza Ali yang bergelar BAB mendakwa ia jadi rasul daripada Allah dan ia telah mendatangkan suatu kitab dan mendakwa dalam kitab-nya ada satu shari'at daripada Allah... "

Bab (Mirza Ali Muhammad — Penulis) dalam satu risalah yang di-kirimkan-nya kepada Al-'Ala-mah Ash-Sheikh Al-Alusi yang mati pada tahun 1270 Hijrah di-Baghdad, pengarang tafsir yang mashur yang bernama Rohol Ma'ani, yang me-ngajak Sheikh itu masuk dalam mazhab-nya. Dan kata-nya: "Ba-hawa saya hamba Allah, Dia telah bangkitkan saya dengan hidayat dan pertunjuk daripada-Nya." Dan ia namakan mazhab-nya itu UGAMA ALLAH bagaimana dalam risalah-nya itu dengan kata-nya: "Barang-siapa tiada masuk U gama Allah umpama-nya umpama orang yang tiada masuk U gama Islam."

Begitu juga ketua mereka yang bergelar Baha-ullah mendakwa me-nurut dalam kitab Baha-ullah Wa 'Asrul Jadid, bahawa Baha-ullah te-lah membuat keputusan, bahawa kerja-nya ia-lah hendak menchari jalan bagi keamanan dalam dunia. Kata pengarang kitab itu pada me-cheritakan dari Bab dan Al-Baha (Mirza Ali Muhammad dan Mirza Hussein Ali — Penulis): "Mustahil dapat di-ubah kebesaran kedua-nya, di-kechualikan mengaku bahawa ke-dua-nya bekerja dengan wahyu daripada Allah."

Bab (Mirza Ali Muhammad — Penulis) mendakwa ia menjadi rasul dan menyangka bahawa shari'at-nya itu memansohkan shari'at Is-lam, dan ia mereka (*menchipta* — Penulis) hukum2 supaya di-jalankan oleh pengikut2-nya, dan hukum2 itu menyalahi hukum2 Islam. Dia jadikan puasa sembilan belas hari, puasa itu bermula dari terbit mata-hari sa-hingga tenggelam matahari, bukan dalam Ramadhan, tetapi da-lam musim bunga dan jatoh har-nya mereka pada hari niruz sa-lama2-nya. Dia kata dalam Al-Bayan: Puasa itu beberapa hari sahaja, dan kita jadikan niruz (hari raya orang Parsi menyembah api sa-belum Islam) bagi kamu sa-telah kamu menyempurnakan puasa."

Al-Baha (Mirza Hussein Ali — Penulis) pula menjadikan sembah-yang sembilan raka'at sa-hari sa-malam. Dan kiblul orang2 Bahaiyyah dalam sembahyang me-ngadap di-mana Al-Baha itu ada, kerana Al-Baha itu berkata kepada pengikut2-nya: "Apabila kamu hen-dak sembahyang, hadapkan muka kepada arah aku yang amat suci", dan berkata anak-nya Abbas: "Mesti-lah kita mengadap tempat yang tertentu ia-itu MADZHAR ALLAH". Erti-nya Madzhar Allah pada sangka mereka ia-lah Al-Baha. Al-Baha juga telah membataikan haji dan ia berpesan kepada peng-ikut2-nya supaya di-robohkan BAL-TULLAH AL-HARAM... "

(BERSAMBONG)

PEMBETULAN

SIRI ke-34, keluaran 18hb April 1979, para pertama dua baris yang akhir hendak-lah di-bacha sa-bagai... dan tidak boleh di-tanam di-perkuboran orang2 Islam (Al-Iqna' Hashiah Al-Bujairimi...) — Penulis.

oleh2 dari PERSIDANGAN ISLAM ASIA YANG PERTAMA



HJ. ABU AZIZ JAMRI

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

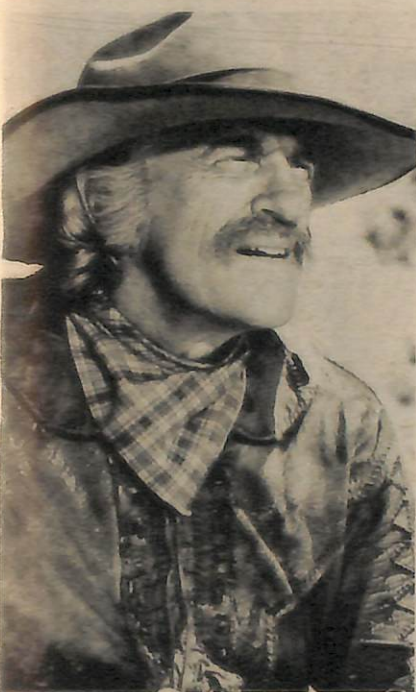
RABU - 2HB MEI,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 STAR TREK "Obsession"
- Buat kali kedua dalam karier-nya, Kapten Kirk terlibat sekali lagi dengan makhluk mati di-angkasa lepas yang mengambil nyawa dua orang dari ahli2 kapal-nya.
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 STAR TREK — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 THE PAPER CHASE — "The Clay Footed Idol"
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 PAPER CHASE — sambongan
- 8.00 DR IN CHARGE — "The Pool"
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 SHOW OF THE WEEK — "Shirley Bassey"
- 9.55 F.A. CUP SOCCER
- 10.45 SIARAN TAMAT.



How The West Was Won

EPISOD minggu ini berjudul "L'affaire Riel" dan mengisahkan tentang Louis Riel, ketua orang2 'Metis', orang2 ganas yang telah mendapat kemerdekaan yang berketurunan darah Perancis dan India. Riel mengembara bersama beberapa orang pengikut2-nya ka-Amerika dari Kanada sa-telah satu revolusi pembunuhan untuk mendapatkan kembali tanah2 yang pada suatu masa dulu di-punyai oleh orang2 'Metis'. Mereka di-buru oleh tuan2 punya tanah dari Kanada yang berbahasa Ingggris yang di-kenali dengan nama "Firsters", yang berhasrat untuk menggantung Riel dan orang2 yang ada bersama-nya.

Zeb Macahan di-lawati ketika dia berada di-kawasan padang kuda-nya oleh General Phillip Sheridan, yang menerangkan kepada teman lama-nya itu yang Amerika hendak mengelakan dari pertikaian semula antarabangsa dengan membawa Riel kembali menyeberangi sempadan ka-Kanada. Zeb merasa keberatan untuk melaksanakan permintaan ini, tapi dia di-ingatkan oleh Sheridan tentang hutang budi Zeb terhadap-nya. Zeb dengan ini mula mengechewakan Louis Riel.

Gambar : James Arness berlakun sa-bagai Zeb Macahan, sa-orang penghuni di-pergumungan, dalam How The West Was Won pada hari Isnin jam 9.30 malam.

KHAMIS - 3HB MEI,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 BIG BLUE MARBLE
- 6.30 DR WHO — "Teror of the Zygons"
- Bahagian ke-empat.
- Dalam episod terakhir siri pengembaraan ini, Doktor menjadi tawanan "Zygon". Dapat-kah dia memalingkan ancaman yang menakutkan yang melanda London ini?
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 DR WHO — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 LOU GRANT — "Spies"
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 LOU GRANT — sambongan
- 8.00 HIDAYAT
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 DOKUMENTARI MELAYU : Audubon Wildlife Theatre
- "Tanah Sungai Yang Telah Tenggelam". Filem ini membawa kita kepada sejarah asli di-Semenanjung Delmarua, dengan lawatan2 ka-Pulau Assateague, Tepian Laut Nasional dan Pelarian Kehidupan liar di-Blackwater. Filem ini di-ikuti dengan chara kehidupan burung2 binatang2 mamalia dan binatang2 merayap yang hidup di-kawasan ini.
- 9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 4HB MEI,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 THE FLOWER STORIES
- 5.45 CLOPPA CASTLE
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SAYANG ADEK-KU SAYANG
- 6.30 THE FAMOUS FIVE — "Five Go Off to Camp"
- Bahagian kedua.
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 THE FAMOUS FIVE — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 THE GENERATION GAME
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 THE GENERATION GAME — sambongan
- 8.00 MORK AND MINDY — "Yessir That's My Baby"
- Mork rindu untuk mendapatkan anak kepunyaan-nya sendiri, dia dengan jujur merancang untuk membeli sa-orang anak dari sa-orang yang bersifat penipu dan chuba untuk meminjam \$10,000 dari Mindy dari apa yang di-angap-nya sa-bagai satu pembelian yang memeranjatkan.
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 ASIAN AMATEUR SINGING CONTEST
- 10.00 QUINCY — "Double Death"
- 10.50 PERLAWANAN GUSTI
- 11.50 SIARAN TAMAT.

SABTU - 5HB MEI,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 THE ADVENTURES OF GULLIVER — "The Forbidden Pool"
- 6.30 RENGKASAN BERITA
- 6.32 SESAME STREET
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 SESAME STREET — sambongan

- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 DALLAS — "Election"
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 DALLAS — sambongan
- 8.00 TAHU-KAH AWDA
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 STARKY AND HUTCH
- 9.55 PREMIER SOCCER
- 10.45 TAYANGAN MALAM SABTU : "Passage West"
- Pete Black sa-orang tahanan yang lari bersama lima orang pelarian tahanan yang lain menaiki keretapi yang lain di-ketuai oleh Jacob Karns sa-orang padri muda. Ketegangan memuncak bila Black dan tunang kapada Karn, Rose Billing, terpicat di-antara satu sama lain.

SIARAN TAMAT.

AHAD - 6HB MEI,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 CHOMAT DAN CHOMEL — "Melawat Kawan"
- 5.45 OSCAR THE RABBIT IN RUBBIDGE — "Toothcleaning Machine"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 HOW
- 6.30 SOLDIER AND ME — "Hunted"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 SOLDIER AND ME — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 RETURN OF THE SAINT
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 RETURN OF THE SAINT — sambongan
- 8.00 WKRP IN CINCINNATI — "Turkey's Away"
- Mr Carlson pengurus stesen, berchadang untuk melibatkan diri-nya dengan pentadbiran harian di-WKJ telah mengejutkan sa-tiap orang di-sana bila dia mengumomkan yang dia mempunyai ilham yang dahshat — tapi di-rahsiaikan-nya untuk menaikan semangat mereka supaya menguchapkan terima kasih kapada-nya.
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MALAYSIA CUP
- Brunei vs Sarawak
- 10.25 DRAMA : Lillie "The Sailor Prince"
- Perbalahan telah terjadi di-antara Lillie dan Putera Wales di-sebabkan oleh perwatakan Lillie yang kurang bijaksana di-dalam sa-buah majlis pertunjukkan pakaian. Tapi bila sa-buah lukisan yang di-lukis oleh sa-orang pelukis sahabat Lillie, Milais di-sa-buah pertunjukkan di-majlis jamuan yang di-hadiri oleh Putera itu, perbalahan itu nampak-nya saperti telah di-lupakan.
- 11.15 THAT'S HOLLYWOOD — "Stars are Born"
- 11.45 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 7HB MEI,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 MAYA — "The Legend of Whitney Markham"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 MAYA — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 CHARLIE'S ANGELS — "Terror on Skis" — Bahagian kedua.
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
- 8.00 DESA MEMBANGUN
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU



GAMBAR : Gordon Jump mengambil peranan sa-bagai Arthur Carlson, sa-orang pengurus am yang membingungkan dan serba tidak kena pada tempat-nya di-steshen radio WKRP. Dalam kisah "Turkeys Away" minggu ini segala2-nya berjalan dengan lancar di-steshen WKRP — yang menyenangkan Arthur Carlson, yang merancang untuk lebeh banyak melibatkan diri dalam urusan harian. Keputusan hasrat-nya yang baik ini ada-lah mengelirukan, sedangkan sa-tiap ahli mengadu kapada pengarah ranchangan Andy Travis yang Carlson telah pun turut champor dalam jabatan2 mereka.

WKRP in Cincinnati akan dapat di-ikuti pada hari Ahad, 6hb Mei, jam 8.00 malam.

- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 HOW THE WEST WAS WON — "L'Affaire Riel"
- Zeb Macahan terlibat dalam satu pembunuhan terhadap Louis Riel, satu bu-ruan yang mungkin mempunyai aki-bat2 antarabangsa.

SIARAN TAMAT.

SELASA - 8HB MEI,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SESAME STREET
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 SESAME STREET — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 AMERICAN GIRLS — "The Haunting at Chatham Bay"
- Kedua2 pemberita wanita yang dalam ketakutan ini bermalam di-sa-buah rumah di-Cape Cod yang pada satu masa dulu sa-buah tempat di-mana berlaku-nya pembunuhan yang mengerikan dan sekarang menjadi tempat yang selalu di-lawati.
- 7.43 AZAN ISHA
- 7.47 AMERICAN GIRLS — sambongan
- 8.00 SERIKANDI
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 ARENA SOKAN
- 9.25 WHICKER'S WORLD : INDIA
- "A Form of Frightener Put on by the Unions"
- Alan Whicker melawat lereng gunung yang rimbun di-Utara Trabancore untuk menchatet tentang kehidupan nanam2 teh di-tempat itu.
- 9.55 THE SANDBAGGERS — "A Feasible Solution"
- 10.45 SIARAN TAMAT.

RTB AKAN MENGADAKAN "RUANGAN UNTUK KANAK2"

TAHUN ini, pada Tahun Kanak2 Antarabangsa, RTB akan memulakan sekim baru untuk menchungkil kebolehan kanak2 di-Brunei. Laki2 dan perempuan di-antara 7 dan 12 tahun ada-lah di-pelawa untuk tampil ka-hadapan supaya dapat di-beri lathan untuk enam siri ranchangan2 hiburan kanak2.

Ujian2 akan di-adakan tidak lama lagi dan mereka yang terpilih akan menghadiri kursus sa-lama 12 minggu dalam sehari, menyanyi, berlakun dan mengambil bahagian dalam ranchangan tarian.

Kelas2 ini akan di-kendalikan oleh Awang Royston Goh, penerbit ranchangan siapa yang juga sa-orang guru yang berkebolehan, dan sa-orang penerbit yang terlatih. Di-sinilah peluang yang besar untuk ibu bapa yang mempunyai anak yang berbakat untuk memberi galakan dan mengembangkan kebolehan anak mereka, kerana kanak2 sekarang mungkin akan menjadi bintang di-hari esok.

Kami sedang mencari kanak2 lelaki dan perempuan yang boleh atau pun ingin untuk menyanyi, menari atau berlakun, dan RTB sedang menawarkan kursus dalam semua bidang ini. Sa-bagai tambahan RTB juga mengharapkan

kanak2 yang boleh bermain alat2 musik.

Ibu bapa mesti-lah membuat persediaan sendiri untuk membawa anak mereka ka-RTB dan mengambil mereka kemudian-nya, tapi mereka tidak akan di-benarkan untuk bersama dan memerhatikan mereka belajar. Tidak ada apa2 bayaran yang di-kenakan, yang pertama sekali pernah di-adakan di-Brunei.

Semua permohonan hendak-lah sampai kepada kami tidak lewat dari 12hb Mei, 1979.

Lengkapkan borang permohonan dan hantar kepada:

Penerbit,
"Ruangan Untuk Kanak2",
RTB,
Brunei.

NAMA PENOH

ALAMAT TETAP

UMOR

TARIKH LAHIR

KAD PENGENALAN

(JIKA ADA)

NAMA SEKOLAH

Inggeris/Melayu

DARJAH

KEBENARAN IBU BAPA :

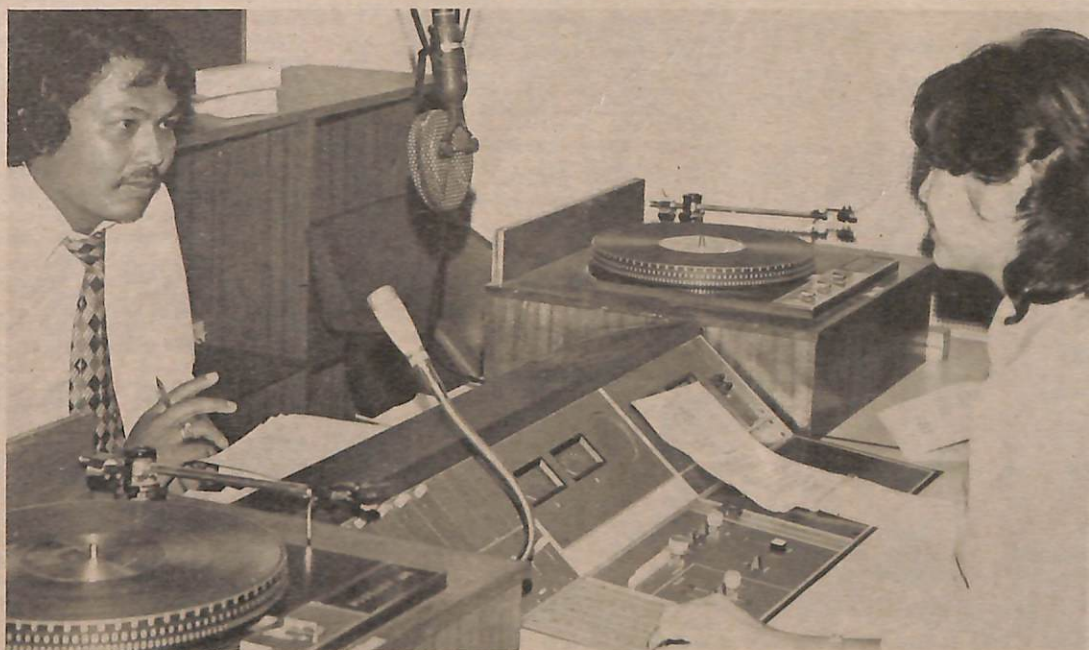
Saya (Nama Penoh)

Memberikan kebenaran untuk anak saya mengikuti kursus, "Ruangan Untuk Kanak2", dan jika anak saya terpilih saya akan memastikan yang dia akan menghadiri semua kursus yang di-adakan sa-tiap minggu di-RTB, dan saya seterusnya memberikan keizinan untuk membenarkan-nya mengambil bahagian dalam enam siri Ranchangan Untuk Kanak2.

Tarikh :

TANDA TANGAN
IBU/BAPA.

Gambar Yang Baharu
Di-ambil



RADIO BRUNEI English Service is introducing you to another graduate, Pengiran Ismail bin Pg Mahmud, a senior architect from the Public Works Department. Above photo shows Viviyanti interviewing him in "Brunei Graduates" which can be heard tomorrow at 12.45 pm, and the programme will be repeated on Sunday at 8.00 pm.



DALAM ranchangan Siswazah Brunei minggu ini akan dapat mengikuti temuramah dengan Awang Ahmad bin Haji Ibrahim yang telah berchita2 untuk melanjutkan pelajaran ka-Sekolah Menengah Arab Al-Juned Singapura, sebalik-nya berjaya mendapat ijazah Sarjana Sains di-bidang Mekanikal Engineering dari University of Manchester England.

Ikuti-lah temuramah kami dengan beliau yang akan disiarkan pada Jumaat 4hb Mei, 1979 jam 7.30 malam dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 1.00 tengah hari.

Awang Ahmad (kiri), Timbalan Pengawal Pengangkutan Darat Brunei sedang menceritakan pengalamannya sa-masa beliau bersekolah.

Peraduan Bintang Kechil Perengkat Daerah

PERADUAN Nyanyian Bintang Kechil Radio perengkat suku akhir bagi Daerah Brunei-Muara dan Kuala Belait, telah pun di-jalankan dalam bulan April lalu.

Sementara itu, Daerah Tutong baru saja selesai mengadakan dalam pereng-

kat Daerah pada hari Ahad 22hb April bertempat di Dewan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong.

Dalam peraduan itu Awang Irwan bin Md Said, telah memenangi tempat pertama dan Awang Abdul Aziz bin Abd Hamid, tempat kedua. Kedua2-nya akan mewakili Daerah itu ka-perengkat negeri yang akan di-adakan dalam bulan Julai akan datang di-Bandar Seri Begawan.

Pemilihan perengkat Daerah Brunei-Muara akan di-langsungkan pada 6hb Mei 1979 bertempat di-Studio B, RTB pada jam 9.00 pagi, dan di-Daerah Belait, akan di-adakan pada 12hb Mei 1979 bertempat di-Dewan Kemaharakatan Kuala Belait, mulai jam 7.30 malam.

Sa-ramai enam orang akan di-pilih untuk mewakili Daerah Brunei-Muara dan dua orang bagi Daerah Belait.

Bagi Daerah Temburong, pemilihan awal telah di-jalankan pada 29hb April bertempat di-Sekolah Melayu Sultan Hassan Bangar, dan pemilihan akhir bagi daerah itu akan di-langsungkan pada 19hb Mei bertempat di-Dewan Ria Pekan Bangar mulai jam 7.30 malam.

Perlawanan chator di-radio

PEMINAT2 chator di-Brunei sa-tiap minggu membawa papan chator mereka dekat radio untuk mengikuti ranchangan Perlawanan Chator Di-Radio yang di-siarkan pada tiap2 hari Selasa jam 9.15 malam itu. Pusingan pertama enam perlawanan telah pun di-rakamkan dan pemain2 berikut ini berjaya masuk ka-perlawanan pusingan kedua, mereka ia-lah:

Pengiran Seri Indera Pg Haji Ismail, Pengiran Laila Wijaya Pg Haji Yusof, Awang Abdul Rahman, Awang Yakob bin Matahir dan Foo Chee Ying. Dukachita kerana sesuatu ke-

malangan maka Peter Somasunderam terpaksa menarek diri.

Semua perlawanan telah di-rakamkan oleh Awang Mohammad Haji Damit, yang pada waktu2 tertentu dia sendiri membuat ulasan2-nya tentang gerakan permainan.

Pemain2 chator di-persilakan menghantar pendapat atau tegoran terhadap siri ranchangan perhubungan ini kepada Awang Mohammad Haji Damit di-RTB. Pertama sekali dia ingin hendak mengetahui sama ada ulasan2 yang di-buat itu terlalu chepat atau sudah memadai untuk menerangkan apa yang ada dalam fikiran sa-orang pemain bila dia menggerakkan buah chator-nya. Ulasan2 dari para pendengar sangat2 memberi faedah kepada kami sekiranya pada suatu masa nanti kita akan mengadakan pula Perlawanan Chator di-TV.

Ranchangan SAS

"RUANGAN Sayang Adek-ku Sayang" minggu ini akan menunjukkan bakat adek2 sa-ramai enam orang yang berminat besar dan mempunyai kebolehan yang dapat di-banggakan dalam seni mempertahankan diri-Karate.

Mereka akan menunjukkan kepada adek chara2 mempertahankan diri dari berbagai jenis serangan, lathan asas, kesan lathan dan aspek2 lain

mengenai karate. Semua ini mereka lakukan bukan-lah untuk tujuan yang kurang sehat tapi untuk menunjukkan kepada adek2 yang lain bahawa mereka ada-lah adek2 yang penoh dedikasi, berkemampuan untuk menghadapi chabaran dan berdisiplin kuat. Tujuan lain ia-lah juga melatih jasmani supaya menjadi anggota masyarakat yang tahan lasak. Jangan lupa menyaksikan kehandalan mereka dalam SAS petang Jumaat ini jam 6 petang.

F.A. Cup Final on Radio and

RADIO BRUNEI will broadcast live commentaries on the F.A. Cup Final between Manchester United and Arsenal on May 12th. RTB engineer in the past fortnight have established that reception of the BBC World Service relayed from Singapore be appreciably better than the Dawn News heard in Brunei. The BBC commentary on the first half starts at 9.55 pm. However, Radio Brunei English Service will start 10 minutes earlier preceding World Service programme Saturday Special at 9.45 pm. RTB Television will broadcast the full Cup Final match night on Sunday May 13th at 8.45 pm.

Rabu 2hb Mei, 1979.

isari
KTB
inggu ini



AMY Wadell dan Rebecca Tomkins pemberita2 untuk berita2 talivishen, di-arahkan untuk menchari berita di-sebuah rumah yang di-perchayai berpuaka di-Telok Cod. Rumah indah yang tersergam di-tengah2 hutan ini ada-lah merupakan rumah impian kepada Paul dan Betty Manning. Angin yang misteri ini sekarang melanda rumah itu di-waktu malam dan goncangan2 menganas dan mengegarkan dinding dan menumbangkan alat2 perabot di-sana. Keluarga Mannings perchaya yang rumah itu di-puakai oleh bekas penghuni rumah itu, Sam Taylor, yang membunuh isteri-nya dan kemudian-nya membunuh diri-nya sendiri.

Paul dan Betty telah menyimpan wang mereka dengan hasrat untuk membeli

The American Girls: "The Haunting at Chatham Bay"

rumah, dan usaha Paul ini gagal. Mereka berusaha untuk meninggalkan rumah itu, tapi tidak berdaya untuk menyediakan perbelanjaan.

Amy dan Rebecca mulakan penyelidekan mereka tentang latar-belakang rumah yang di-katakan berpuaka itu dan pembunuhan yang di-lakukan pada Taylor dan mereka sendiri

nyaris2 terbunuh dalam tugas mereka kali ini.

GAMBAR atas: Debra Klinger dan Priscilla Barnes yang mengambil peranan sa-bagai pemberita2 yang chahtek dalam siri 'The American Girls' — hari Selasa jam 7.10 malam.

RANCHANGAN TVP MINGGU INI

SIRI 'Mari Kita Berbahasa Inggeris' ranchangan ketujuh membawa murid-murid ka-kedai Pak Abu, di-sana murid-murid akan mendengar perbualan Che'gu Jinab, Fatimah dan Ahmad mengenai dengan penggunaan perkataan 'on'. Dalam ranchangan ini juga mereka akan menyanyi sebuah lagu. Senikata lagu ini ia-lah seperti berikut. —

I have two hands,
The left and the right,
Hold them apart,
So clean and bright,
Clap them softly,
1 2 3,
Clean little hands,
Are good to see.

Siri Sains dan Hidupan di-Brunei ranchangan ketujuh bertajok 'Timbul dan Tenggelam I'. Ranchangan ini membawa murid-murid menyelesaikan masalah 'Mengapa sa-suatu benda itu boleh timbul?'

Kedua-dua ranchangan ini akan dapat di-ikuti pada hari Isnin 7hb Mei, 1979. 'Let's Speak English' akan di-mulakan pada 8.50 pagi dan Sains dan Hidupan di-Brunei pada 9.20 pagi.

Siaran ulangan kedua2 ranchangan ini akan dapat di-ikuti pada hari Selasa, Rabu dan Khamis bersamaan dengan 8hb, 9hb dan 10hb Mei, pada jam yang sama.



"PASSAGE WEST" Tayangan gambar malam minggu

DALAM "Passage West", tayangan malam minggu kali ini, enam orang yang di-tuduh bersalah yang melarikan diri sedang di-buru oleh pihak yang berkuasa. Mereka di-ketuai oleh sa-orang yang bersifat bengis, Pete Black, dan kemudian-nya mereka memaksa diri untuk menyertai sa-kumpulan perintis jalan keugamaan yang menuju ka-Barat. Walau pun petir dan musim kemarau melanda kumpulan itu, Black dengan keras hati memandu kereta kuda dengan senapan di-hunuskan kapadanya dan memaksa mereka untuk mengurangkan barang2 yang kepunyaan mereka sendiri untuk meringankan muatan.

Yang mengetuai gerabak kereta itu ia-lah Jacob Karns, sa-orang padri muda, yang menjadi tunang kepada Rose Billings. Rose, bagaimana pun, menjadi tertarik kepada Pete Black, walau pun dia berperangai kejam.

Keganasan Black yang berlarutan dan sikap-nya terhadap Rose membawakan Jacob pada satu kesedaran yang dia mesti menemukan kekejaman dengan kekerasan. Perkelahian yang dahshat terjadi di-antara padri dan orang yang bersalah itu.

GAMBAR kanan menunjukkan salah satu adegan dari "Passage West", tayangan malam Ahad kali ini yang akan dapat awda saksikan pada hari Sabtu, jam 10.45 malam.



SIMON Templar (The Saint) ada mempunyai sebab yang tertentu untuk mengambil perhatian dalam perangkap Professor Bartlett tentang kejayaan di-bidang bahan bakar sintesis yang menarik perhatian-nya.

Dia di-minta oleh anak perempuan Professor yang chahtek itu, Emma, untuk menyelamatkan ayah-nya kerana takut akan keselamatan-nya. Telah banyak pelajaran2 yang diterima-nya untuk menchachatkan satu kuasa luar.

Simon berpura2 sa-bagai sa-

orang ahli sains muda yang bersunggh2 dan dia sa-lepas itu mendapati diri-nya dalam keadaan bahaya yang besar. Dia mengekori Professor itu hingga ka-Selatan Perancis di-mana dia bertemu dengan Max Boothroyd—sa-orang agen pengintip rahsia yang mempunyai rumah yang mewah, lengkap dengan kolam berenang—dan lebih suka pada kemewahan hidup daripada melindungi Professor itu!

Gambar: Simon Templar beraksi dalam episod Return of the Saint minggu ini yang bertajok "The Imprudent Professor".

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Majallah sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra irama; 9.00 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan salokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Ruangan muda mudi; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu kah awda?; 1.30 — Sekitar masyarakat (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan fardhu magrib dan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Permintaan parajurit — Azan fardhu isha; 7.30 — Sekolah ka-sekolah (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mengenang zaman silam; 9.00 — Terima-lah sampul surat/Dari bengkel penulis; 9.30 — Usaha jaya; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.15 — Rampaian London (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Varia Peristewa (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Teman mekar (SU); 11.00 — Usaha Jaya (SU); 11.30 — Dari Kampong ka-kampung. **T/HARI:** 12.00 — Selingkar madah — Azan fardhu dzohor; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Kisah dan tauladan; 1.30 — Tunas harapan. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Siri mukadim; 6.00 — Mari berzikir — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Hidayat — Azan fardhu isha; 7.30 — Permainan gembus; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara radio; 9.30 — Tahukah awda? (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAT

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 7.45 — Siri mukadim (SU); 8.00 — Pertanian

APA PILEHAN AWDA



DALAM ranchangan Apa Pilehan Awda pada minggu ini para pendengar akan dapat mengikuti lagu2 pilihan Dayang Zainab binte Sulaiman yang beralamat No. 46, Bukit Bendera, Tutong.

Lagu2 pilihan Dayang Zainab akan ka-udara melalui Radio Brunei hari Jumaat, 4hb Mei, 1979 jam 9.00 pagi.

dan perikanan; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Peristewa Dalam Sa-minggu; 11.30 — Tunas Pendidek. **T/HARI:** 12.00 — Permainan gembus; 12.30 — Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama. **PETANG:** 2.00 — Untuk Belia; 2.30 — Suara dari bintang2; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Soalan di-udara; 3.30 — Mutika 79 — Azan untuk fardhu asar; 4.00 — Suara dari pusat tingkatan enam; 4.30 — Di-bumi bertuah; 5.00 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Irama lagu asli — Azan untuk fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan-nya — Azan fardhu isha; 7.30 — Brunei Graduates; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Kisah dan tauladan (SU); 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Chitrawara; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Chitrawara (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Panorama radio (SU); 11.00 — Majallah shell (SU); 11.30 — Suara dari bintang2 (SU). **T/HARI:** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Brunei Graduates (SU); 1.30 — Ruangan Bertuturan. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh perindu — Azan magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran;

6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Chitra irama (SU) — Azan isha; 7.30 — Tunas harapan (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar madah (SU); 9.00 — Bertuturan; 9.30 — Suara pusat tingkatan enam (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Mastika radio; 8.30 — Dunia wanita; 9.00 — Keluarga si-awang; 9.30 — Taman mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Hello Siapa di-sana; 11.00 — Bengkel penulis/Terima sampul surat; 11.30 — Sekolah ka-sekolah. **T/HARI:** 12.00 — Sandiwara radio; 12.15 — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria/Persembahan pancharagam; 1.45 — Ruangan ketani. **PETANG:** 2.15 — Suara Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Mari Berpantun — Azan asar; 3.46 — Mengenang Zaman Silam; 4.00 — Arena Sokan; 4.30 — Majallah shell; 5.00 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Komintar radio; 6.00 — Buloh perindu (SU) — Azan magrib; di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Suara parajurit — Azan isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Sekitar masyarakat; 9.00 — Keluarga jaya; 9.30 — Mari berzikir (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Peristewa dunia minggu ini; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusa-

haan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Dari jiran tetangga. **T/HARI:** 12.00 — Komintar radio (SU) — Azan dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Dendang asli. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja — Azan magrib di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Arena sokan (SU) — Azan isha; 7.30 — Keluarga si-awang (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Tamu minggu ini; 9.00 — Pertanian dan perikanan (SU); 9.30 — Seminggu dalam kenangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Varia peristewa; 8.45 — Dendang antarabangsa; 9.45 — Rampaian London; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Senandung malam; 10.30 — Sa-minggu dalam kenangan (SU); 11.00 — Mastika radio (SU); 11.30 — Pop Science music. **T/HARI:** 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu minggu ini; 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan anika instrumental — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Ruangan ketani (SU) — Azan untuk fardhu isha; 7.30 — Salam dari ku; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Lambaran Dalam Sa-minggu; 9.00 — Chator (SU); 9.15 — Di-bumi bertuah (SU); 9.45 — Senandung Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Hits In Germany (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Ready to Roll introduced by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Hot Questions — Cool Replies (repeat); 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — From Ticket Tape and Telephone; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon... we invite you to hop abroad our non-stop musical express; 11.45 — World of Education; **NOON:** 12.00 — My Music. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Brunei Graduate produced by Viviyanti Ali; 1.15 — Science Journal; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sound with Tajul Ahmad; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — What's Wrong with Me Doctor by Shirley Don; 9.15 — News; 9.30 — Before we say goodnight by Ak. Hishamuddin Pg Yaakub; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Rock Line; 11.15 — From

School to Schools; 11.45 — Light Music From Netherlands. **NOON:** 12.00 — Radioscope produced by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Pussy Cat; 1.00 — Free Time by Jaafar Yaakub; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — From School to Schools (repeat); 8.30 — Sheikh Abbas calling on you; 9.15 — News; 9.30 — Behind the News (repeat); 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Just A Minute; 11.30 — International Call. **NOON:** 12.00 — Band Call. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — BBC World Report; 1.00 — Just for Variety produced by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — A Quiet Life Episode 5; 9.15 — News; 9.30 — Top of the Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half-Hour produced by Veronica Shim; 11.30 — Women's World produced by Charan Chand. **NOON:** 12.00 — Forum (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Hot Questions — Cool replies produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — The Musical Diary compiled and produced by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Brunei Graduate (repeat) 33.33 with Bob Kay; 9.00 — Your

World; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night Special with Jaafar Yaakob; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round — an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure; 11.45 — Perspective. **NOON:** 12.00 — Dad's Army. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Science Pop produced by Shirley Don; 1.15 — Open Window — know your neighbour; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Background to History — "The Popes As Money Men"; 8.15 — Monday's Night Mail presented by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — Thirty-Minute Theatre: "Flight 231" by Peter Berry; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special; 11.45 — BBC Sports Magazine. **NOON:** 12.00 — "A-Pickin and A-Grinnin" — The History of Country Music. **PM:** 12.30 — News. 12.45 — What's Wrong with Me Doctor by Shirley Don (repeat); 1.00 — Hello Tomorrow; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special featuring London Wainwright III Side 1; 8.30 — It's All Yours by Veronica Shim; 9.00 — Agriculture — Key to Living; 9.15 — News; 9.30 — Melody Time. 10.00 — Close Down.

TEMASHA SUKAN TAHUNAN SIPW

KUALA BELAIT. — Sekolah Inggeris Perdana Wazir baru2 ini telah melangsungkan Sukan Tahunan kali Ke-11 bertempat di-padang sekolah tersebut dan telah di-rasmikan oleh Pengarah Pelajaran Brunei, Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat.

Acharya yang di-jalankan pada hari itu ada-lah mengandungi 18 acharya lari yang mana empat daripada-nya ada-lah khas terbuka kepada maktab2 dan sekolah2 seluruh negeri. Beberapa acharya sukan negeri telah pun di-jalankan beberapa hari sebelum-nya.

Rumah Bendahara menjadi johan; kedua Rumah Temenggong; ketiga Rumah Di-Gadong dan ke-empat Rumah

Pemancha.

Dalam acharya khas, lari terbuka kepada sekolah2 seluruh negeri ia-itu lari 4x100 meter, bahagian lelaki menengah atas telah di-menangi oleh Pusat Tingkatan Enam Jalan Gadong manakala dalam bahagian menengah bawah pula ia-lah Maktab Anthony Abell Seria.

St Angela's Convent Seria pula telah memenangi acharya tersebut bagi bahagian perempuan.

puan menengah atas sementara dalam bahagian menengah bawah-nya pula ia-lah Sekolah Menengah Chung Hwa Kuala Belait.

Awang Mohd Ariffin Kassim dan Dayang Habibah bte Ghani telah terpilih sebagai Bintang Sukan sekolah tersebut bagi tahun ini.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh YB Malai Hj Mashore bin Malai Hj Damit.

Perlindungan Ragbi Panaga

SERIA. — Perlindungan akhir ragbi tujuh sa-pasukan anjoran Kelab Panaga telah berlangsung di-Padang Ragbi kelab tersebut pada hari Sabtu 21hb April yang baru lalu.

Perlindungan yang di-jalankan sa-chara sistem kalah mati itu telah di-sertai oleh 23 buah pasukan yang terdiri dari Sipitang, Tawau, Kota Kinabalu, Miri dan Angkatan Bersenjata New Zealand yang berpangkalan di-Singapura.

Pasukan2 tempatan yang mengambil bahagian termasuklah Askar Melayu Diraja Brunei, Polis Diraja Brunei, Kelab Ria Seria, Kurkis, Kelab La-

yar Diraja Brunei dan Kelab Panaga. Perlindungan terbahagi kepada dua bahagian.

Dalam perlindungan bagi merebut Piala Decca telah di-menangi oleh Angkatan Bersenjata New Zealand yang berpangkalan di-Singapura manakala satu lagi perlindungan bagi merebut Piala Borneo Straits Offshore telah di-menangi oleh Kelab Layar Diraja Brunei.

Piala2 telah di-sampaikan oleh Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein dan Mrs Hobbe, isteri Pengurus BSO.



SATU daripada perlindungan bolasepak pusingan awal kumpolan 'D' ia-itu antara Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolliah Gadong dengan Pusat Latihan Teknikal Jalan Muara, yang telah berlangsung minggu lalu di-Padang Besar Bandar Seri Begawan. Perlindungan tersebut ada-lah merupakan siri perlindungan bolasepak antara sekolah2 dan maktab2 yang di-anjarkan oleh Bahagian Latihan Jasmani Jabatan Pelajaran Brunei.

Kejohanan 'Ping Pong' PGGMB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlindungan peringkat awal bagi Kejohanan 'Ping Pong' anjoran Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei bagi memperingati Pembukaan Rasmi Bangunan Persatuan tersebut yang hanya terbuka kepada orang2 Melayu di-negeri ini telah pun berlangsung di-Pusat Belia minggu lalu.

Perlindungan yang di-adakan buat kali ketujuh itu ada-lah khas bagi merebut oskar yang di-sumbangkan oleh Bangunan Guru-Guru Melayu Brunei. Sa-ramai 48 orang telah menyertai perlindungan dalam bahagian perseorangan dan 23 orang dalam bahagian bergu.

Perlindungan peringkat akhir di-jangka akan di-adakan pada penghujung bulan Mei depan. Dalam perlindungan yang lalu johan dalam bahagian perseorangan ia-lah Awang Md Yusoff bin Tahir dan Awang Haji Hamdani bin Haji Abd Hamid dengan pasangan-nya Awang Abu Bakar bin Md Salleh telah memenangi-nya dalam bahagian bergu.



PEMAIN MODEN YANG PERTAMA

UCHAPAN itu di-buat oleh Bobby Fischer — bukan-nya saya. Kata-nya mengenai orang Inggeris itu, Howard Staunton, yang bermain chatur leboh saratus tahun dahulu: "Staunton ada-lah sa-orang penganalisa pembukaan sa-panjang zaman yang paling mendalam. Dia leboh sa-orang ahli teori daripada sa-orang pemain tetapi walau pun begitu ia ada-lah pemain yang terkuat pada zaman-nya. Memainkan permainan2-nya, saya dapati bahawa permainan2-nya itu ada-lah keseluruhan moden. Di-mana Morphy dan Steinitz menolok fianchetto (Gajah menembak dari satu sudut di-sepanjang pepenjur panjang). Staunton mengamalkan-nya. Di-samping itu, ia memahami semua konsep kedudukan yang paling di-minati oleh pemain2 moden, oleh yang demikian bersama Steinitz (yang munchol tiga puluh tahun kemudian) ia mestilah di-sifatkan sa-bagai pemain moden yang pertama!"

Sa-sungguh-nya itu ada-lah suatu sanjungan yang tinggi untuk sa-orang yang telah di-abadikan sa-lama sa-ratus tahun. Sa-sungguh-nya ada-lah sudah menjadi suatu keleziman untuk mensifatkan Steinitz sa-bagai bapa chatur moden. Sekarang kita menemui yang banyak idea murni permainan chatur moden telah di-lahirkan dan terus di-amalkan oleh Staunton pada masa dahulu. Siapa-kah Staunton? Nampak-nya ia belum pernah chatur sa-hingga ia berumur 26 tahun. Chatur datang kepada-nya sa-bagai fikiran belakang: kechende-

rongan-nya yang utama ada-lah menyelidiki karya2 William Shakespeare. Dia tidak berniat untuk bermain sa-chara mempesonakan tetapi leboh suka melakukan gerak yang kukuh dan masok akal. Permainan-nya yang agong melawan Saint-Amant di-Paris dalam tahun 1843 mempunyai mutu pertarungan Fischer-Spassky. Kegembiraan yang hebat terdapat di-Perancis dan England, dan sa-sungguh-nya terdapat beribu-ribu pendatang baru dalam permainan chatur, dan pelbagai jenis manusia meminta butir2 mengenai 'Permainan Agong' itu. Akhbar2 di-ke-dua-dua negeri memberikan publisiti yang besar terhadap permainan itu dan apabila Staunton munchol sa-bagai pemenang dengan 11 permainan berlawan 6 dan 4 seri, ia bukan sahaja di-sanjungan sebagai juara baru tetapi pusat chatur dunia barat telah berpindah dari Paris ka-London. Ada-lah jelas sekarang yang permainan Staunton terdahulu daripada zaman-nya. Sementara pemain2 Perancis chatur kechenderlangan permainan, Staunton ada-lah berkepadan dengan pengumpulan kekebehan2 kedudukan. Apabila tiba masa-nya, ia akan menggempur, tetapi tidak terdahulu daripada itu.

Pemain2 Perancis gemar untuk menyangi lorong2 tengah dan bermain sa-chara terbuka yang penuh dengan gabungan. Sa-balek-nya, Staunton leboh gemar bermain sa-chara tertutup dengan menyedari sa-penoh-nya kekuatan

OLEH:
STEWART
WAVELL

Siri ke-24

susunan Bidak-nya, dan memenuhi kegunaan maksima buah-chatur-nya di-chelak2 yang terdapat. Stail ini bukan sahaja membingungkan tetapi juga sukar untuk di-hadapi oleh pemain2 yang terlatih dalam aliran romantik. Ada-lah malang bagi Staunton yang ia diikuti oleh sa-orang pemain yang leboh chemerlang, Paul Morphy, yang gemarkan permainan terbuka, oleh yang demikian mengalihkan perhatian orang daripada penemuan2 senyap permainan tertutup yang di-pelopori oleh Staunton itu. Mungkin kechemerlang Morphy-lah yang menyebabkan kemalapan Staunton, walau pun begitu buku-nya *Handbook of Chess* tetap menjadi karya piawai di-Britain sa-lama sa-ratus tahun. Walau pun banyak orang yang membeli buku itu dan menchabut banyak pendapat daripada-nya, saya ragu berapa orang-kah yang memahami-nya?

Dalam pembukaan Inggeris yang menjadi kegemaran Korchnoi dan mendapat nama-nya daripada aliran Inggeris yang di-pelopori oleh Staunton, fianchetto yang di-dobel-nya membawa Staunton hampir kepada Sistem Reti — satu revolusi lengkap dalam chatur yang berlaku lama kemudian. Dalam permainan2-nya, Staunton menampakkan kesedaran terhadap nilai kedudukan pertahanan Kuda dan penguasaan lorong2 terbuka yang mana lama sa-lepas itu Aron Nimzowitsch telah memperolehi kemashhoran dalam bukunya *My System*.

Walaupun ia mengembangkannya permainan tertutup, Staunton bukan-lah sa-orang pemain yang lembab, malah ia mengemari satu pembukaan yang membawa kepada situasi2 yang menakutkan. Dia mengencham Ruy Lopez sa-bagai membawa kepada permainan yang menjemukan dan menggunakan-nya hanya lima kali dalam perlindungan. Dalam tahun 1920 Breyer mengemukakan bahawa sa-lepas 1. B-e4 permainan Puteh ada-lah pada peringkat2 terakhir kehanchoran, suatu

MAIN CHATOR — PERMAINAN DIRAJA

gema aneh daripada kenyataan dalam buku Staunton *Chess Player's Companion* ia-itu sa-lepas 1. B-e4, B-e5 permainan Hitam sudah bingung sejak mula-mula lagi. Tetapi hanya Breyer yang di-beri jolokan sa-orang yang 'maha moden'.

Pada masa sekarang Staunton ada-lah leboh di-kenali bagi stail set yang wajib dalam permainan Pertandingan dan dinamakan daripada nama-nya. Dia menubuhkan *Chess Player's Chronicle*, majalah chatur sa-chara tetap yang mula-mula dalam bahasa Inggeris, dan ia menjadi penyunting-nya dari tahun 1840 hingga kemashoran-nya yang paling tinggi ada-lah kejayaan-nya mengelolakan pertandingan antarabangsa sa-dunia yang pertama. Pertandingan itu di-langsungkan di-London sempena Expo 1851 yang agong itu. Pada masa itu daratan disana sini di-rentangi oleh landasan keretapi dan kapal2 besi menjelajah lautan. Masa pelayaran dari London ka-New York telah berkurangan daripada sa-bulan kepada dua belas sa-tengah hari. Idea untuk mengumpulkan semua pemain terbaik dunia di-bawah satu bumbung yang hingga ketika itu tidak mungkin di-lakukan, sekarang dapat li-lakukan buat pertama kali-nya. Tidak semua pemain itu dapat hadir tetapi pertandingan itu terbokti suatu yang terbaik. Staunton sendiri yang terganggu, tetapi permainan-nya merosot dalam pertandingan itu ada-lah mungkin sa-bahagian-nya di-sebabkan oleh yang tangan-nya penoh dengan tanggong-jawab pertandingan. Walau pun begitu sa-orang baru telah munchol dalam dunia chatur — Adolf Anderssen dari Jerman, sa-orang yang segak dan bersopan-santun yang dua permainan-nya ia-itu Evergreen dan Immortal telah mengekalkan kemashoran-nya. Awda mungkin telah mengikuti permainan Immortal dalam artikel terdahulu mengenai 'Seni Korban'. Di-sini di-perturunkan permainan Evergreen, di-mainkan sa-tahun sa-lepas Immortal dalam tahun 1852. Anderssen

bermain Puteh dan Dufresne bermain Hitam. Pembukaan: Evans Gambit.

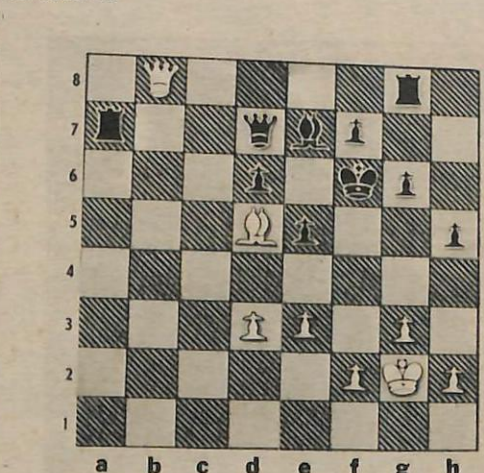
Huraian Masa'alah 20

Hitam mungkin hanya memperhitungkan 1. M-e8 asah, M-f7; 2. M-e4 asah, R-g5; 3. M-e3 asah, M-f4 asah dan sa-lepas itu ia malahan akan memperolehi kekebehan. Walau pun begitu. Puteh bermain 1. TxB(h6) asah! dan Hitam menyerah kalah. Gerak berikut dapat 'makan' Menteri:

(a) 1. . . . , BxT; 2. M-g8 asah, R-f6; 3. M-f8 asah;

(b) 1. . . . , RxT; 2. M-h8 asah, R-g6 (2. . . . , R-g5; 3. M-h5 asah, R-f4; 4. M-f5 asah); 3. M-h5 asah, R-f6; 4. B-g5 asah!

Masa'alah 21



Bagaimana-kah Puteh meneruskan serangan? Gerak pertama mudah di-kesan. Dapat awda memikirkan yang lain-nya? A. Anderssen — J. Johansson, Malmö 1964.

Perlindungan Chatur Perseorangan

TUTONG. — Satu perlindungan chatur yang khas terbuka kepada orang2 perseorangan di-daerah ini telah di-adakan minggu lalu bertempat di-Sekolah Inggeris Sufri Bolkiyah.

Perlindungan itu ada-lah buat jolong2 kali-nya di-adakan di-daerah ini bagi merebut sa-buah piala yang telah di-sum-

bangkan oleh Pegawai Tanah Daerah Belait, Awang Abdul Rahman bin Abdul Kani.

Pemain yang berjaya menjadi johan di-perlindungan itu ia-lah Awang Yakub bin Haji Yusoff, kedua Awg Larik Hidup dan tempat ketiga Awg Mohammad Daud bin Metamit.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

1. POMEN MEKINIK

(KENDERAAN):

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 32 hingga 45 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

- b) Mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman bekerja sa-bagai mekinik kenderaan bermotor.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.4 EB.5 — \$854 - 880-905-931-956-982 - 1007/EB/1046-1071-1097-1122.

2. PENGAWAS MEKINIK

(KENDERAAN)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 28 hingga 45 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan I atau yang sebanding dengan-nya.

- b) Mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman be-

kerja sa-bagai mekinik kenderaan bermotor.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — \$ 625-657-689-720-752-784 - E B / 854-880-905-931-956-982-1007.

3. MEKINIK

(KENDERAAN):

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman bekerja sa-bagai mekinik kenderaan bermotor. Mesti-lah mempunyai lesen memandu yang sah.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E.3 EB.4 — 459-472-485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

4. FITAR/PELARIK:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam pekerjaan yang berkenaan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497-

510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

5. FITAR BAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam pekerjaan yang berkenaan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.2-3-4-5 EB.6 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395 - 402-408-414-427-440 /EB/ 453-465-478-491-504-516.

6. PEMBAIKI BARANG2

KAIN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman dalam kerja2 membaiki bahan2 kain. Mereka mesti-lah memahami rajah2 serta lukisan2 kerja dan pandai menjahit kain kanbes (tebal) atau lain2 jenis kain dengan tangan atau dengan menggunakan mesin.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.2-3-4 EB.5 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395 - 402-408/EB/414-427-440.

7. TUKANG CHAT

(KENDERAAN):

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2-nya satu tahun pengalaman dalam kerja2 mengechat (spray painting).

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.2-3-4 EB.5 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395 - 402-408/EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Jun, 1979.

(E/394/79 — Bil: 81/1979)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Kerani Perangkaan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, di-Chawangan Beranak dan Mati, Brunei.

Kelayakan2:

- a) Pemohon2 hendak-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun dan lulus Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) dengan mendapat kepujian dalam Ilmu Hisab, atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

- b) Mesti-lah fasih menulis dan bertutor dalam bahasa Melayu dan Inggeris.

- c) Kebolehan menaip 30 p.s.m.

Tugas2:

Menyediakan perangkaan2 kelahiran dan kematian di-dalam Negeri. Calon yang berjaya di-kehendaki menda-patkan ma'alumat2 ini dari-

pada Timbalan2 pada yang lain di-seluruh Negeri.

Gaji:

Dalam sukatan gaji EB.4-5 — \$370-383-395-408-434 - 446-456-483-504-561-625-657-689-720-752-784 - E B / 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Jun, 1979.

(E/231/79 — Bil: 70/1979)

PELUANG MELANJUTKAN PELAJARAN KELUAR NEGERI BAGI KURSUS2 IKHTISAS DAN SA-PAROH IKHTISAS 1979 (TAMBAHAN)

1. Sa-bagai tambahan kepada Surat Keliling Jabatan Pelajaran Brunei Bil: 28/1979 bertarikh 3hb Mach, 1979, pemohon2 ada-lah di-pelawa lagi untuk di-pertimbangkan mendapat Dermasiswa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi menjalani kursus ikhtisas atau sa-paroh ikhtisas di-luar negeri mulai tahun 1979.

2. Pemohon2 mesti-lah:

- 2.1 Raayat Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.
- 2.2 Mempunyai kelulusan matapelajaran Bahasa Melayu dalam peperiksaan S.A.P. (Perengkat Biasa)/GCE (Ordinary Level) atau yang sebanding dengan-nya.
- 2.3 Memenuhi syarat akademik yang lazim bagi memasuki kursus yang di-pohonkan.
- 2.4 Bersedia patuh kepada peraturan2 yang sedang dan yang akan di-tentukan kemudian.

3. Borang permohonan dan lain2 keterangan yang berkaitan boleh-lah di-dapatkan daripada Ketua Pegawai Dermasiswa dan Kesejahteraan, Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. Pemohon2 hendak-lah sampai ka-pejabat terma'alum tidak lewat daripada 15hb Mei, 1979. Pemohonan yang lewat dari tarikh tersebut tidak akan di-layan.

5. Pemohon2 yang memenohi syarat untuk di-pertimbangkan akan di-tetuduga pada suatu masa yang akan di-beritahu kelak.

6. Pelawaan ini ada-lah juga termasuk untuk pemberian Dermasiswa Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

7. Kursus2 yang di-tawarkan ada-lah seperti berikut:

TITLE	DURATION	MINIMUM ENTRY REQUIREMENTS
1) Radio and Television Technicians	1-2 years	3 'O' Level subjects, preferably including English and Mathematics, Parts I and II City and Guild, with credit in part II, or an equivalent technical qualification.
2) HND Civil Engineering (Building/Road/water)	3 years Sandwich	5 GCE passes, of which Mathematics and Physics, or Mathematics, Physics and Chemistry shall have been studied to 'A' level and a pass secured in at least one of them.
3) HND Quantity Surveying	3 years Sandwich	4 GCE passes (one at 'A' level) including Mathematics, a physical Science and a subject requiring a facility in the use of written English.
4) HND Mechanical Engineering	3 years Sandwich	5 GCE passes, including Mathematics and one of these two having been passed at 'A' level and the other having been studied to the same level or City and Guild 255 Mechanical Engineering Technicians Certificate Part II together with the satisfactory completion of appropriate additional study arranged by the college.
5) HND Agriculture	3 years Sandwich	4 GCE 'O' level passes including two subjects from Group I, one of which must be either Mathematics, Physics or Physics with Chemistry; one subject from Group II and one other subject which may be but not need be, one of those included in either of these two groups.
6) TEC in Telecommunication to Higher Certificate level	5 years	GROUP I Mathematics and Science subjects including Engineering and Agriculture. GROUP II Appropriate Arts Subjects. In addition a GCE 'A' level pass in one of the following subjects: Biology, Botany, Chemistry, Economics, Geology, Geography, Mathematics, Physics, Physics with Chemistry, Physical Science, Zoology.
7) OND Civil Engineering (Building/Road/Water)	2 years	GCE 'O' level in Mathematics, Physics and English OR City and Guild Part I Technician Certificate with passes at credit level or above. 4 GCE 'O' level passes including Mathematics, and a suitable Physical Science

TITLE	DURATION	MINIMUM ENTRY REQUIREMENTS
8) OND Mechanical Engineering		subject (Physics with Chemistry is acceptable, but not General Science) OR City and Guild Course No. 250 General Engineering with a Credit in Mathematics and in Engineering Science and in Engineering Drawing or Workbooks and processes.
9) OND in Quantity Surveying		4 GCE 'O' level passes including Mathematics, a subject requiring a facility in the use of written English and a suitable subject (Biological Sciences are not acceptable) OR passes in three subjects in City and Guild Course No. 625 General Engineering with a Credit in Mathematics and the other must be at 'O' level and which must include Science either pass or Credit level.
10) City and Guild Course 596 Plumbing	3 year	A Credit pass in the City and Guild Course 594 Painting and Decoration, City and Guild Course 600 Construction Craft Supplementary Studies and Technical Teacher Training
11) City and Guild Course 594 Painting and Decoration, City and Guild Course 600 Construction Craft Supplementary Studies and Technical Teacher Training		A City and Guild 271 Telecommunications Technicians Certificate including Radio Line A and a craft pass in at least one subject. A minimum of one year experience in Radio or Telecommunications
12) City and Guild Course 205 Mechanical Engineering Craft III TEC Course equivalent to the City and Guild 255, Mechanical Engineering Technician T3 and Technical Teacher Training		A Credit pass in the City and Guild General Construction Course or a Part I of the City and Guild 625 General Engineering with a Credit in Mathematics, Physics or Engineering Science. Passes will be given to students who have studied Geometrical and Mechanical Building Drawing.
13) City and Guild course 271 Telecommunications Technician T3 and T4 with Radio and Line B and Communication Radio C specialisation and Technical Teacher Training	3 years	
14) HND/OND Building Construction and Technical Teacher Training	3 years	
15) HND Poutry (Please see item 5)		
16) HND Horticulture (Please see item 5)		
17) Diploma — Rural Estate Management (Land Agency and Agriculture)	3 years	4 GCE passes (3 at 'A' Level) passes (2 at 'A' Level). Passes obtained in English Language and Mathematics and from a suitable subject excluding craft and technical subjects

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. AMAH :
Kelayakan2 :
Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 40 tahun dan boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu. Mereka hendak-lah sebaik2-nya mempunyai pengalaman sa-bagai Amah Rumah Sakit.

Tugas2 :
Chalon2 yang terpilih akan ditempatkan di-Rumah2 Sakit Kerajaan, Gedong2 Ubat, Klinik Kesihatan dan Asrama2 Jururawat.

Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas siang atau malam dan bekerja di-mana daerah di-negeri ini.

Gaji :
Dalam sukatan gaji F.2-3-4-5 EB.6 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440 /EB/ 453-465-478-491-504-516.

2. ATENDAN :
Kelayakan2 :
Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Sekolah Melayu dan juga mempunyai sedikit pengetahuan dalam Bahasa Inggeris.

Tugas2 :
Chalon2 yang terpilih akan ditempatkan di-Rumah2 Sakit Kerajaan, Gedong2 Ubat dan di-Klinik Kesihatan. Mereka mesti-lah bersedia menjalankan tugas sama ada siang atau malam di-mana2 daerah di-negeri ini.

Gaji :
Dalam sukatan gaji F.2-3-4-5 EB.6 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440 /EB/ 453-465-478-491-504-516.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb Jun, 1979.

(E/29/66/Pt. II — Bil. 80 1979).

INSPECTORS ON PROBATION ROYAL BRUNEI POLICE

APPLICATIONS are invited from young men who are subjects of His Highness the Sultan for a number of vacant posts as Inspectors in the Royal Brunei Police.

Qualifications :

- Aged between 19 and 26 years
- Applicants must have studied to not less than Form V in the English language. Successful candidates are likely to have higher qualifications and will probably have passed at Brunei Cambridge GCE 'O' level or above
- At least 5' 4" in height
- Minimum deflated chest measurement of 34 inches.
- Good general physique.

Training :
Accepted candidates will undergo eight months initial training at the Police Training Centre, Jalan Muara as Officer Cadets. On completion, as Inspectors on probation, they will be posted to Police Formations to gain experience and will undergo further courses before confirmation in the rank of Inspector. All officers attend courses overseas after completing a probationary period.

Salary :
In the scale P6 — \$769x69-\$838x25-\$1100 /EB/ \$1125x25-\$1200 (and higher on promotion).
All applicants will enter at \$769 per month. Allowance 'P' tender.

— \$100 per month — is also payable.

Applications :
Must be completed on form Police 2 obtainable from Police Headquarters, Gadong or District Police Headquarters at Bandar Seri Begawan and must reach the Commissioner of Police not later than 15th June, 1979. Serving Government Officers must apply through Heads of Department.

Di-Jabatan Kerja Raya

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pembantu Teknik Pelatex di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Menuntut dalam Tingkatan Lima aliran Inggeris atau yang sebanding dengan-nya dan telah lulus sesuatu kursus Teknikal yang diiktiraf serta telah menjalani tempoh satu tahun membuat kerja2 praktikal dengan memuaskan; atau

b) Chalon2 yang sedang berkhidmat di-Jabatan Kerja Raya dan mempunyai tiga tahun pengalaman yang memuaskan serta telah menuntut dalam Tingkatan Lima aliran Inggeris boleh juga di-pertimbangkan tetapi mereka mesti-lah lulus ujian yang akan di-anjurkan oleh Jabatan Kerja Raya.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1-2 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb Jun, 1979.

(E/428/79 — Bil: 78/1979)

TENDER NOTICE

1 TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 15th May 1979 for

SUPPLY AND INSTALLATION OF SQUASH COURT WALL PLASTER AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA.

2 Tenders received after 12.00 noon Tuesday, 15th May, 1979 will be rejected.

3 Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderer and shall be marked clearly "SUPPLY AND INSTALLATION OF SQUASH COURT WALL PLASTER AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA."

4 Drawings and Bill of Quantities may be obtained from and examined at the office of Ho Kwong Yew & Sons, Chartered Architects, 406 Bangunan Guru-Guru Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan during normal office hours on payment of a deposit of \$200.00 which will be refunded to each unsuccessful Tenderer upon the receipt of a bona fide Tender and the priced Bill of Quantities.

5 Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.

6 The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any Tender.

Sa-bagai Ketua Jururawat

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkecayaan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Ketua Jururawat Kesihatan Penyakit Otak di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :

- Berkecayaan sa-bagai State Registered Nurse Persekutuan Tanah Melayu, Singapura atau United Kingdom.
- Berkecayaan sa-bagai Registered Mental Nurse Persekutuan Tanah Melayu, Singapura atau United Kingdom.
- Boleh berbahasa Melayu.

Pengalaman :

Chalon2 hendak-lah mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam kerja2 rawatan pesakit2 otak di-Hospital2 Kerajaan.

Tugas2 :

Sa-bagai Pegawai Nursing menjaga pesakit2 otak di-ymunit2 psychiatric dalam Hospital2 Kerajaan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji M.111 — B\$1390-1454-1517-1581-1670-1734-1798-1862-1925-1989-2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bertampong kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :
Chalon2 yang bukan rakyat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ke-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenalkan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Jun, 1979.

(E/1312/78 — Bil: 83/1979)

Kenyataan2 Pegawai Penguasa Warith

IN THE COURT OF THE HIGH COURT AT KUALA BELAIT
Letter of Administration
No. 16 OF 1979

APPLICATION to this Court having been made by Lee Chit Moi of No. 21, Kampong Labi, Ulu Belait, Brunei for Letter of Administration to the estate and effects of Chin Shim @ Chin Sim late of Kuala Belait, Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful niece of the deceased.

SURAT KUASA PESAKA
No. 17/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Lipah bte Ibrahim d/a No. 7, Kampong Kerambut Danau, Tutong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Md Hussin bin Mohamed @ Hussin bin Muhammed yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 18 OF 1979

APPLICATION to this Court having been made by Liaw Ping Chin of No. 61B of Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan, Brunei for Grant of Probate to the estate and effects of Liew Than Thon @ Liaw Tong Wah late of Kuala Belait, Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful nephew of the deceased.

No. 19/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Mohd Shafie bin Ahmad @ M. Shafie bin Mat d/a F.20/53B, Lorong 3, Seria, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Mat bin Hussin @ Ahmad yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 20/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh 1. Zainuddin bin Amin; 2. Zaini bin Amin, d/a Lot No. 3301, Kampong Pandam, Batu 2 1/2, Jalan Seria, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Amin bin Bakar yang telah meninggal dunia di-dalam Luang, Muar, Sarawak dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 21/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Seroji bin Saidi, d/a J.K.R. Bahagian Ayer dan Gus, Seria, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Saidi bin Damit yang telah meninggal dunia di-Seria, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Kuala Belait pada 17 haribulan Mei, 1979, pada jam 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan pertunjukan itu pada waktu dan tempat yang tersebut diatas.

Sa-siapa yang berhasrat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Kuala Belait sebelum tarikh yang tersebut diatas.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF IRONING BOARD FOR ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FOR A PERIOD 1 YEAR

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Thursday 17th May 1979.

2. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the Tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF IRONING BOARD ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT."

3. Enquiries on specification can be made to DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

KENYATAAN TAWARAN, JABATAN PELAJARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada hari Khamis, 17hb Mei, 1979 bagi membekalkan perkara2 yang berikut untuk Sekolah Inggeris Perdana Wair, Kuala Belait : —

- Alat2 Perkakas Makmal Bahasa lengkap dengan pemasangan.
- Mesin2 Pertukangan Kayu.
- Mesin2 Pertukangan Logam.

Saperti penentuan2 (specifications) yang boleh di-dapati di-Pejabat Penguasa Pelajaran Menengah, Ibu Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan.

Tawaran2 mesti-lah di-hantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak ada tanda yang boleh mengenalkan nama tawar. Sampul surat tersebut hendak-lah di-tanda "Tawaran bagi Alat Perkakas Makmal Bahasa/Mesin2 Pertukangan Kayu/Pertukangan Logam untuk Jabatan Pelajaran."

Mana2 tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul atau diterima sesudah masa dan tarikh yang di-tetapkan akan di-tolak.

Penawar yang berjaya di-kehendaki membekalkan mesin2 dan alat2 perkakas tersebut (lengkap dengan pemasangan) dalam tempoh tiga (3) bulan sa-telah menerima surat penerimaan.

Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau mana2 tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN BANDARAN, KUALA BELAIT

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong di-Jabatan Bandaran, Lembaga Bandaran Kuala Belait, Brunei.

1. PEGAWAI PENAKSIR RUMAH :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Tinggi Persekolahan (H.S.C.) atau sekurang2nya Sijil Am Pelajaran (Perengat Biasa) dengan mendapat pujian dalam Ilmu Hisab dan Ekonomik. Pemohon2 yang mempunyai kelulusan segi teknikal yang bersangkutan dengan jawatan ini yang mana di-beri oleh maktab teknikal yang di-iktiraf oleh Kerajaan akan sama di-pertimbangkan, atau mempunyai pengetahuan dalam jurusan Ilmu Kira2 (Accountancy) ada-lah sangat2 berguna.

ATAU

Pegawai2 Kerajaan yang mempunyai pengalaman menjalankan tugas2 sa-bagai penakir rumah tidak kurang daripada dua tahun akan juga di-pertimbangkan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1255-1326-1377-1428-1478-1530-1581-1632-1683.

2. MERINYU BANDARAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Pegawai2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah dari ini tetapi mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman dalam kerja2 kesihatan Bandaran boleh juga di-pertimbangkan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-807-854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES LOT 53

Please submit your tender for items of unserviceable stores below.
Tenders are to be submitted to the Commander RBMR and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp by 10.00 a.m. Friday 11th May 1979.
Tenders received after this time will be rejected.
Tenders must be placed in a plain sealed envelope and must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
All envelope must be endorsed Lot 53 RBMR.
Goods can be inspected at the Return Stores Sub-Dept Berakas Camp until 16.00 p.m. Thursday 10th May 1979.
All goods are offered "As Lying" and must be removed by successful tenderer within 14 days of notification.

Serial No.	Item	Qty
1.	Ceiling Fans	45
2.	Electric Cooker 2 ring	5
3.	Electric Cooker 3 ring	2
4.	Electric Cooker 4 ring	1
5.	Table Fan	1
6.	Water Heaters	2
7.	Electric Cooker 2 plate	2
8.	Electric Cooker Kwali	1
9.	Typewriter Adler	1
10.	Outer Cover 8.25 x 16	48
11.	Outer Cover 7.50 x 16	196
12.	Outer Cover 205 x 14	3
13.	Outer Cover 700 x 14	13
14.	Outer Cover 8.25 x 20	24
15.	Outer Cover 900 x 16	8
16.	Outer Cover 8.25 x 17	2
17.	Outer Cover 9.00 x 20	2
18.	Outer Cover 12.00 x 20	25
19.	Outer Cover 185 x 14	3
20.	Outer Cover 600 x 16	2
21.	Outer Cover 10.00 x 20	45
22.	Inner tube	43
23.	Battery 12v and 6v	10
24.	Canopy B/F and L/R	7
25.	Alternator	4
26.	Starter Motor Assy	1
27.	Jack Hydraulic 4 Ton	1
28.	Jack S/Tive 3/4 Ton	1
29.	Generator Assy	2
30.	Generator Metal	1 Ton

3. PENGAWAS KECHIL :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya. Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai pengalaman mengawas dan mengawal pekerja2 buroh akan juga di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548-561-574-587-599.

4. TRADESMAN TINGKAT I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Darjah V Melayu atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai pengalaman bekerja sa-bagai meklinik engin2 yang menggunakan minyak petrol.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548-561-574-587-599.

5. MANDOR :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Darjah V Melayu atau sebanding dengan-nya.
b) Telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya lima tahun dan mempunyai pengalaman mengawas pekerja2 buroh.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.2-3-4 EB.5 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440.

6. PEMANDU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Kelas III dan V yang sah dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2

memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan kechil.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.3-4 EB.5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Jun, 1979.

(E/343/79 — Bil : 79/1979)

Di-Jabatan Hal Ehwal Ugama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

1. PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu.
b) Mesti-lah mempunyai sekurang2nya 3 tahun pengalaman bekerja sa-bagai Pemandu Kelas II dan mesti-lah boleh membaiki kerosakan2 kechil.
c) Mempunyai lesen memandu Kelas V merupakan satu kelebihan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.2 EB.3 — \$408-421-434-446-459-472-485-497-510-523.

Sa-bagai Tukang Kebun Pemberseh

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong sebagai Tukang Kebun/Pemberseh di-Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 35 tahun dan tahu menulis dan membaca. Pegawai2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan dan melebihi umur saperti yang telah di-tetapkan, boleh-lah memohon bagi di-pertimbangkan. Mempunyai pengalaman sebagai Tukang Kebun/Pemberseh ada-lah suatu kelebihan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.1-2-3 EB.4 — \$306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 72 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th May, 1979 for :—

PROPOSED EXTENSION OF R.C. STORM DRAIN NEAR BRUNEI GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of the Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 73 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th May, 1979 for :—

EXTENSION OF 6" AND 4" UPVC WATER MAINS FROM LAYONG TO KAMPONG RAMBAI, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the

Office of the Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 74 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th May, 1979 for :—

REMEDIAL WORKS AND DRAINAGE AT MALABAU HIGH WATER TANK ACCESS ROAD, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of the Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 75 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th May, 1979 for :—

SUPPLY OF CLASS I, II AND III FURNITURE FOR SECURITY AND INTELLIGENCE DEPARTMENT QUARTERS GADONG, BRUNEI AND AT KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the

Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 76 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th May, 1979 for :—

SUPPLY OF CLASS I, II AND III FURNITURE FOR STAFF HOUSING AT TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 77 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th May, 1979 for :—

DISPOSAL OF FELLED TREES BY BURNING ON 845 ACRE BRUNEI GOVERNMENT RICE PROJECT SITE NEAR KAMPONG WASAN.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of the Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Di-Askar Melayu Diraja Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

1. BIDAN : (Staff Midwife) Kelayakan2 :

Chalon2 untuk lantikan sa-bagai Bidan (Staff Midwife) hendak-lah mempunyai sekurang2nya 6 tahun pengalaman sesudah lulus kursus Perbidanan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M.4-5 EB.6 — \$650-682-714-746-778-810-880-905-931-956-982-1007-1033-1071-1097-1122-1148.

2. BIDAN :

Kelayakan2 :
Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 dan telah menjalani serta lulus sesuatu kursus Perbidanan yang di-iktiraf. Hendak-lah mempunyai sekurang2nya 2 tahun pengalaman yang berkaitan.

(E/247/76 — Bil : 72/1979)

SUCCESSFUL TENDERS

- Construction of 2 blocks of 12-unit Class 'E' flats at Istana Darul Hana — Sh Pembinaan Bersatu — \$1,294,362 — 10 months.
- Construction of various structures for the improvement of Jalan Kumbang Pasang/Jalan Tutong/Jalan Sumbiling and Jalan Tutong/Jalan Stoney junctions — Hj Abd Ghani bin Hj Tengah — \$72,399.50 — 6 months.
- Construction of 1 block 2-unit Class 'G' qtrs for Army Garrison, KB — Sh Pembangunan Negara — \$404,814 — 7 months.
- Supply of 6-7 ton Flat Bed Truck and hoist — Champion Motors — \$40,747.
- Wall to wall carpet for Adat Istiadat — Asia Commercial — \$60,775.
- Supply of projectors to Religious Department :
35mm — Sharikat O'Connors — \$34,920
16mm — Auto Elec Co — \$5,945
- Removal of PWD scrap at Berakas Depot — Unicorn Company — \$21,648.
- Air conditioning and cold room installation, Army Services, Seria — Marsee & Co — \$130,680.50.
- Supply and delivery of Class I, II and III furniture for new qtrs, KB — Fashion Furniture Mfg & Trading Co — \$99,766 — 100 days.
- Subsidiary pumping stations and sewer connection to New Garrison qtrs, KB — Messrs Liew Then Kui Contractor — \$589,779 — 4 months.
- Army Work Seria — standby generator — MRS — GEC Brunei Ltd — \$50,800 — 5 weeks.
- Religious canteen managements :
SU PAP Masna — Dy Khairani binte Mudim Aw Si-raj — \$120 per month.
SU PM Al-Muhtadee Billah — Dy Royah binte Mohammad — \$50.00 per month.
SU Raja Isteri Pengiran Anak Salcha — Aw Hj Yusop bin Hj Lamit — \$50 per month.
- Re-roofing of Nurses' Hostel at Jalan Sumbiling — Sh Sumbang Bahagia — \$12,750 — 1 month.
- Supply of Class I, II and III furniture — Fashion Furniture Co — \$2,375, \$1,405 and \$953 respectively.
- Repair and repainting to District Hospital and qtrs at Tutong District — Chia Const Co — \$68,200 — 90 days.

Pegawai Imegeresen

PERMOHONAN2 mesti-lah raayat D.Y.M.M. Sultan berumur antara 18-25 tahun dan lulus tingkatan IV atau yang sebanding dengan-nya.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia bertugas di-mana2 tempat di-dalam negeri. Mereka di-kehendaki bertugas sa-chara bergilir-gilir dan memakai uniform semasa menjalankan tugas.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-807-854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sila memohon kepada Jabatan Perjawatan, Bandar Seri Begawan untuk mendapat borang2 permohonan.

Tarikh tutup: 12hb Mei, 1979.

